

Жудекэторий

¹ Дупэ моартя луй Иосуа, копийи луй Израел ау ынтребат пе Домнул ши ау зис: „Чине динтре ной сэ се суе ынтый ымпотрива канааницилор, ка сэ порняскэ лупта ку ей?”

² Домнул а рэспунс: „Иуда сэ се суе; ятэ кэ ам дат цара ын мыниле луй.” ³ Ши Иуда а зис фрателуй сэу Симеон: „Суе-те ымпреунэ ку мине ын цара каре мъ-а кэзут ла сорць ши сэ луптэм ымпотрива канааницилор ши вой мерже ши еу ку тине ын цара каре ць-а кэзут ла сорць.” Ши Симеон с-а дус ку ел. ⁴ Иуда с-а суит ши Домнул а дат пе канааниць ши пе ферезиць ын мыниле лор; ау учис зече мий де оамень ла Безек.

⁵ Ау гэсит пе Адони-Безек ла Безек; ау порнит лупта ымпотрива луй ши ау бэтут пе канааниць ши ферезиць. ⁶ Адони-Безек а луат фуга, дар ей л-ау урмэрит ши л-ау принс ши й-ау тэят дежетеле челе марь де ла мынь ши де ла пичоаре. ⁷ Адони-Безек а зис: „Шаптезечь де ымпэраць, ку дежетеле челе марь де ла мынь ши де ла пичоаре тэате, стрынжяу мынкаре суб маса мя; Думнезеу ымь рэсплэтеште ши мие кум ам фэкут.” Л-ау дус ла Иерусалим ши а мурит аколо.

⁸ Фийи луй Иуда ау порнит лупта ымпотрива Иерусалимулуй ши л-ау луат; л-ау трекут прин аскуцишул сабией ши ау дат фок четэций. ⁹ Фийи

луй Иуда с-ау коборыт апой ка сэ батэ пе канааниць, каре локуяу мунтеле, цинутул де мязэзи ши кымпия. ¹⁰ Иуда а порнит ымпотрива канааницилор каре локуяу ла Хеброн, нумит май ынаинте Кириат-Арба, ши а бэтут пе Шешай, пе Ахиман ши пе Талмай. ¹¹ Де аколо а порнит ымпотрива локуиторилор Дебирулуй: Дебирул се нумя май ынаинте Кириат-Сефер. ¹² Калев а зис: „Вой да пе фийкэ-мя Акса де невестэ куй ва бате Кириат-Сеферул ши-л ва луа.” ¹³ Отниел, фиул луй Кеназ, фрателе чел май мик ал луй Калев, а пус мына пе четате; ши Калев й-а дат де невестэ пе фийкэ-са Акса. ¹⁴ Кынд а интрат еа ла Отниел, л-а ындемнат сэ чарэ ун огор де ла татэл ей. Еа с-а коборыт де пе мэгар; ши Калев й-а зис: „Че врей?” ¹⁵ Еа й-а рэспунс: „Дэ-мь ун дар, кэч мь-ай дат ун пэмынт сечетос; дэ-мь ши извоаре де апэ.” Ши Калев й-а дат извоареле де сус ши извоареле де жос. ¹⁶ Фийй Кенитулуй, сокрул луй Мойсе, с-ау суит дин Четатя Финичилор, ымпреунэ ку фийй луй Иуда, ын пустиул луй Иуда ла мязэзи де Арад ши с-ау дус де с-ау ашезат ынтре попор. ¹⁷ Иуда а порнит ку фрателе сэу Симеон ши ау бэтут пе канааний каре локуяу ла Цефат; ау нимичит четатя ку десэвыршире ши ау нумит-о Хорма. ¹⁸ Иуда а май пус мына пе Газа ши пе цинутул ей, пе Аскалон ши пе цинутул луй ши пе Екрон ши пе цинутул луй. ¹⁹ Домнул а фост ку Иуда; ши Иуда а пус стэпынире пе мунте, дар н-а путут сэ изгоняскэ пе локуиторий

дин кымпие, пентру кэ авяу каре де фер.
²⁰ Ау дат Хебронул луй Калев, кум спусесе
Мойсе, ши ел а изгонит де аколо пе чей трей
фий ай луй Анак. ²¹ Фий луй Бениамин
н-ау изгонит пе иебусиций каре локуяу ла
Иерусалим, ши иебусиций ау локуит ын
Иерусалим ку фий луй Бениамин пынэ ын
зиуа де азь. ²² Каса луй Иосиф с-а суит
ши еа ымпотрива Бетелулуй, ши Домнул а
фост ку ей. ²³ Чей дин каса луй Иосиф ау
искодит Бетелул, каре май ынаинте се кема
Луз. ²⁴ Стрэжерий ау възут пе ун ом ешинд
дин четате ши й-ау зис: „Аратэ-не пе унде
путем интра ын четате ши вом авя милэ
де тине.” ²⁵ Ел ле-а арэтат пе унде ар путя
сэ интре ын четате. Ши ау трекут четатя
прин аскуцишул сабией, дар пе омул ачела
л-ау лэсат сэ плече ку тоатэ фамилия луй.
²⁶ Омул ачела с-а дус ын цара хетицилор;
а зидит о четате ши й-а пус нумеле Луз,
нуме пе каре л-а пуртат пынэ ын зиуа де азь.
²⁷ Манасе н-а изгонит нич ел пе локуиторий
дин Бет-Шеан ши дин сателе димпрежурул
луй, дин Таанак ши сателе луй, дин Дор
ши сателе димпрежурул луй, дин Иблеам
ши сателе димпрежурул луй, дин Мегидо
ши сателе димпрежурул луй, аша ынкыт
канааниций ау избутит сэ рэмынэ ын цара
ачаста. ²⁸ Кынд Израел а фост дестул де
таре, а супус пе канааниць ла ун бир, дар
ну й-а изгонит. ²⁹ Ефраим н-а изгонит
пе канааниций каре локуяу ла Гезер ши
канааниций ау локуит ын мижлокул луй

Ефраим ла Гезер. ³⁰ Забулон н-а изгонит нич ел пе локуиторий дин Китрон, нич пе локуиторий дин Нахалол, ши канаанийцый ау локуит ын мижлокул луй Забулон, дар ау фост супушь ла ун бир. ³¹ Нич Ашер н-а изгонит пе локуиторий дин Ако, нич пе локуиторий дин Сидон, нич пе чей дин Ахлаб, дин Акзиб, дин Хелба, дин Афик ши дин Рехоб, ³² ши ашеричесый ау локуит ын мижлокул канааницилор, локуиторий цэрий, кэч ну й-ау изгонит. ³³ Нефтали н-а изгонит пе локуиторий дин Бет-Шемеш, нич пе локуиторий дин Бет-Анат ши а локуит ын мижлокул канааницилор, локуиторий цэрий, дар локуиторий дин Бет-Шемеш ши дин Бет-Анат ау фост супушь ла ун бир. ³⁴ Амориций ау дат ынапой ын мунте пе фий луй Дан ши ну й-ау лэсат сэ се кобоаре ын кымпие. ³⁵ Амориций ау избутит сэ рэмынэ ла Хар-Херес, ла Аиалон ши ла Шаалбим, дар мына касей луй Иосиф а апэсат асупра лор ши ау фост супушь ла ун бир. ³⁶ Цинутул аморицилор се ынтиндя де ла суишул Акрабим, де ла Села, ши ын сус.

2

¹ Ынжерул Домнулуй С-а суит дин Гилгал ла Боким ши а зис: „Еу в-ам скос дин Ежипт ши в-ам адус ын цара пе каре ам журат пэринцилор воштри кэ в-о вой да. Ам зис: ‘Ничодатэ ну вой рупе легэмынтул Меу ку вой, ² ши вой сэ ну ынкеяць легэмынт ку локуиторий дин цара ачаства, чи сэ ле

сурпаць алтареле.’ Дар вой н-аць аскултат де гласул Меу. Пентру че аць фэкут лукрул ачеста? ³ Ам зис атунч: ‘Ну-й вой изгони динаинтя воастрэ, чи вэ вор ста ын коасте ши думнезей лор вэ вор фи о курсэ.’ ” ⁴ Дупэ че а спус Ынжерул Домнулуй ачесте ворбе тутурор копиилор луй Израел, попорул а ридикат гласул ши а плынс. ⁵ Ау пус локулуй ачелуя нумеле Боким ши ау адус жертфе Домнулуй аколо. ⁶ Иосуа а дат друмул попорулуй, ши копий луй Израел ау плектат, фиекаре, ын моштениря луй, ка сэ я цара ын стэпынире. ⁷ Попорул а служит Домнулуй ын тот тимпул веций луй Иосуа ши ын тот тимпул веций бэтрынилор каре ау трэит дупэ Иосуа ши каре вэзусерэ тоате лукруриле марь пе каре ле фэкусе Домнул пентру Израел. ⁸ Иосуа, фиул луй Нун, робул Домнулуй, а мурит ын vyrстэ де о сутэ зече ань. ⁹ Л-ау ынгропат ын цинутул пе каре-л авя де моштенире, ла Тимнат-Херес, ын мунтеле луй Ефраим, ла мязэноапте де мунтеле Гааш. ¹⁰ Тот нямул ачела де оамень а фост адэугат ла пэринций луй ши с-а ридикат дупэ ел ун алт ням де оамень, каре ну куноштя пе Домнул, нич че фэкусе Ел пентру Израел. ¹¹ Копий луй Израел ау фэкут атунч че ну плэчя Домнулуй ши ау служит баалилор. ¹² Ау пэрэсит пе Домнул Думнезеул пэринцилор лор, каре-й скосесе дин цара Ежиптулуй, ши ау мерс дупэ алць думнезей, динтре думнезей попоарелор каре-й ынконжурау; с-ау ынкинат ынаинтя лор ши ау мыният

пе Домнул. ¹³ Ау пэрэсит пе Домнул ши ау служит луй Баал ши астартеелор. ¹⁴ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел. Ел й-а дат ын мыниле унор прэдэторь каре й-ау прэдат, й-а вындут ын мыниле врэжмашилор лор де жур ымпрежур ши ну с-ау май путут ымпотриви врэжмашилор лор. ¹⁵ Орьунде мержяу, мына Домнулуй ера ымпотрива лор, ка сэ ле факэ рэу, кум спусесе Домнул ши кум ле журасе Домнул. Ау ажунс астфел ынтро маре стрымтораре. ¹⁶ Домнул а ридикат жудекэторь ка сэ-й избэвяскэ дин мына челор че-й прэдау. ¹⁷ Дар ей н-ау аскултат нич де жудекэторий лор, кэч ау курвит ку алць думнезей ши с-ау ынкинат ынаинтя лор. Ын курынд с-ау абэтут де ла каля пе каре о урмасерэ пэринций лор ши н-ау аскултат де порунчиле Домнулуй, ка ши ей. ¹⁸ Кынд ле ридика Домнул жудекэторь, Домнул ера ку жудекэторул ши-й избэвя дин мына врэжмашилор лор ын тот тимпул веций жудекэторулуй, кэч Домнулуй И се фэчя милэ де суспинеле скоасе де ей ымпотрива челор че-й апэсау ши-й кинуяу. ¹⁹ Дар, дупэ моартя жудекэторулуй, се стрикау дин ноу, май мулт декыт пэринций лор, дукынду-се дупэ алць думнезей, ка сэ ле служяскэ ши сэ се ынкине ынаинтя лор, ши стэруяу ын ачастэ пуртаре ши ымпетрире. ²⁰ Атунч, Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши а зис: „Фииндкэ нямул ачеста а кэлкат легэмынтул Меу пе каре-л порунчисем пэринцилор лор

ши фииндкэ н-ау аскултат де гласул Меу,
21 ну вой май изгони динаинтя лор ничунул
дин нямуриле пе каре ле-а лэсат Иосуа
кынд а мурит. 22 Астфел, прин еле, вой пуне
пе Израел ла ынчеркаре, ка сэ штиу дакэ
вор кэута сау ну сэ урмезе каля Домнулуй,
кум ау кэутат пэринций лор.” 23 Ши Домнул
а лэсат ын паче пе попоареле ачеля пе каре
ну ле дэдусе ын мыниле луй Иосуа ши ну С-а
грэбит сэ ле изгоняскэ.

3

1 Ятэ нямуриле пе каре ле-а лэсат
Домнул ка сэ ынчерче пе Израел прин
еле, пе тоць чей че ну куноскусерэ тоате
рэзбоаеле Канаанулуй. 2 Ел воя нумай
ка вырстеле де оамень але копиилор луй
Израел сэ куноаскэ ши сэ ынвеце рэзбоюл,
ши ануме чей че ну-л куноскусерэ май
ынаинте. 3 Нямуриле ачестя ерау чей
чинч домниторь ай филистенилор, тоць
канааниций, сидониций ши хевиций каре
локуяу ын мунтеле Либан, де ла мунтеле
Баал-Хермон пынэ ла интраря Хаматулуй.
4 Нямуриле ачестя ау служит ка сэ пунэ пе
Израел ла ынчеркаре, пентру ка Домнул сэ
вадэ дакэ вор аскулта де порунчиле пе каре
ле дэдусе пэринцилор лор прин Мойсе. 5 Ши
копий луй Израел ау локуит ын мижлокул
канааницилор, хетицилор, аморицилор,
ферезицилор, хевицилор ши иебусицилор;
6 ау луат де невесте пе фетеле лор ши ау
дат де невесте фиилор лор пе фетеле лор
ши ау служит думнезеилор лор. 7 Копий

луй Израел ау фэкут че ну плэчя Домнулуй, ау уйтат пе Домнул ши ау служит баалилор ши идолилор. ⁸ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши й-а вындут ын мыниле луй Кушан-Ришеатаим, ымпэратул Месопотамией. Ши копияй луй Израел ау фост супушь опт ань луй Кушан-Ришеатаим. ⁹ Копияй луй Израел ау стригат кэтре Домнул, ши Домнул ле-а ридикат ун избэвитор, каре й-а избэвит: пе Отниел, фиул луй Кеназ, фрателе чел май мик ал луй Калев. ¹⁰ Духул Домнулуй а фост песте ел. Ел а ажунс жудекэтор ын Израел ши а порнит ла рэзбой. Домнул а дат ын мыниле луй пе Кушан-Ришеатаим, ымпэратул Месопотамией, ши мына луй а фост путерникэ ымпотрива луй Кушан-Ришеатаим. ¹¹ Цара а авут одихнэ патрузечь де ань. Ши Отниел, фиул луй Кеназ, а мурит. ¹² Копияй луй Израел ау фэкут ярэшь че ну плэчя Домнулуй, ши Домнул а ынтэрит пе Еглон, ымпэратул Моабулуй, ымпотрива луй Израел, пентру кэ фэкусерэ че ну плэчя Домнулуй. ¹³ Еглон а стрынс ла ел пе фийй луй Амон ши пе амалечиць ши а порнит. А бэтут пе Израел ши а луат четатя финичилор. ¹⁴ Ши копияй луй Израел ау фост супушь оптспрезече ань луй Еглон, ымпэратул Моабулуй. ¹⁵ Копияй луй Израел ау стригат кэтре Домнул, ши Домнул ле-а ридикат ун избэвитор, пе Ехуд, фиул луй Гера, Бениамитул, каре ну се служа де мына дряптэ. Копияй луй Израел ау тримис прин

ел ун дар луй Еглон, ымпэратул Моабулуй.
¹⁶ Ехуд шь-а фэкут о сабие ку доуэ тэишурь, лунгэ де ун кот, ши а ынчинс-о пе суб хайне, ын партя дряптэ. ¹⁷ А дат дарул луй Еглон, ымпэратул Моабулуй: Еглон ера ун ом фоарте грас. ¹⁸ Кынд а испрэвит де дат дарул, а дат друмул оаменилор карел адусесерэ. ¹⁹ Ел ынсушь с-а ынторс де ла петрэрииле де лынгэ Гилгал ши а зис: „Ымпэрате, ам сэ-ць спун чева ын тайнэ.” Ымпэратул а зис: „Тэчере!” Ши тоць чей че ерау лынгэ ел ау ешит афарэ. ²⁰ Ехуд а ынчепут ворба ку ел пе кынд стэтя сингур ын одая луй де варэ ши а зис: „Ам ун кувынт дин партя луй Думнезеу пентру тине.” Еглон с-а скулат де пе скаун. ²¹ Атунч, Ехуд а ынтинс мына стынгэ, а скос сабия дин партя дряптэ ши й-а ымплынтат-о ын пынтече. ²² Кяр ши мынерул а интрат дупэ фер, ши грэсима с-а стрынс ын журул ферулуй, кэч н-а путут скоате сабия дин пынтече, чи а лэсат-о ын труп, аша кум о ынфипсесе. ²³ Ехуд а ешит прин тиндэ, а ынкис ушиле де ла одая де сус дупэ ел ши а трас зэворул. ²⁴ Дупэ че а ешит ел, ау венит служиторий ымпэратулуй ши с-ау уйтат ши ятэ кэ ушиле одэий де сус ерау ынкисе ку зэворул. Ей ау зис: „Фэрэ ындоялэ, ышь акоперэ пичоареле ын одая де варэ.” ²⁵ Ау аштептат мултэ време ши, фииндкэ ел ну дескидя ушиле одэий де сус, ау луат кея ши ау дескуят ши ятэ кэ стэпынул лор ера морт, ынтинс пе пэмынт. ²⁶ Пынэ сэ се думирыскэ ей, Ехуд

а луат-о ла фугэ, а трекут де петрэрий ши а скэпат ын Сеира. ²⁷ Кум а ажунс, а сунат дин трымбицэ ын мунтеле луй Ефраим. Копийй луй Израел с-ау коборыт ку ел дин мунте ши ел с-а пус ын фрунтя лор. ²⁸ Ел ле-а зис: „Вениць дупэ мине, кэч Домнул а дат ын мыниле воастре пе врэжмаший воштри моабиць.” Ей с-ау коборыт дупэ ел, ау пус стэпынире пе вадуриле Йорданулуй, ын фаца Моабулуй, ши н-ау лэсат пе нимень сэ трякэ. ²⁹ Ау учис атунч апроапе зече мий де оамень дин Моаб, тоць войничь ши витежь, ши н-а скэпат унул. ³⁰ Ын зиуа ачея, Моабул а фост смерит суб мына луй Израел. Ши цара а авут одихнэ оптзечь де ань. ³¹ Дупэ ел, а урмат Шамгар, фиул луй Анат. Ел а учис шасе суте де оамень динтре филистенъ ку ун отиг де плуг. Ши ел а фост ун избэвитор ал луй Израел.

4

¹ Копийй луй Израел ярэшь ау фэкут че ну плаче Домнулуй, дупэ моартя луй Ехуд. ² Ши Домнул й-а вындут ын мыниле луй Иабин, ымпэратул Канаанулуй, каре домня ла Хацор. Кэпетения оштирий луй ера Сисера ши локуя ла Харошет-Гоим. ³ Копийй луй Израел ау стригат кэтре Домнул, кэч Иабин авя ноуэ суте де каре де фер ши де доуэзечь де ань апэса ку путере пе копийй луй Израел. ⁴ Пе время ачея, жудекэтор ын Израел ера Дебора, пророчица, неваста луй Лapidот. ⁵ Еа

шедя суб финикул Деборей, ынтре Рама ши Бетел, ын мунтеле луй Еффраим, ши копий луй Израел се суяу ла еа ка сэ фие жудекаць. ⁶ Еа а тримис сэ кеме пе Барак, фиул луй Абиноам, дин Кедеш-Нефтали, ши й-а зис: „Ятэ порунка пе каре а дат-о Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Ду-те, ындряптэ-те спре мунтеле Таборулуй ши я ку тине зече мий де оамень дин копий луй Нефтали ши дин копий луй Забулон; ⁷ вой траже спре тине, ла пырыул Кисон, пе Сисера, кэпетения оштирий луй Иабин, ымпреунэ ку кареле ши оштите луй, ши-л вой да ын мыниле тале.’” ⁸ Барак й-а зис: „Дакэ вий ту ку мене, мэ вой дуче; дар дакэ ну вий ку мене, ну мэ вой дуче.” ⁹ Еа а рэспунс: „Вой мерже ку тине, дар ну вей авя славэ ын каля пе каре мержъ, кэч Домнул ва да пе Сисера ын мыниле уней фемей.” Ши Дебора с-а скулат ши с-а дус ку Барак ла Кедеш. ¹⁰ Барак а кемат пе Забулон ши Нефтали ла Кедеш; зече мий де оамень мержяу ын урма луй ши Дебора а плекат ку ел. ¹¹ Хебер, Кенитул, се деспэрцисе де кениць, фиий луй Хобаб, сокрул луй Мойсе, ши ышь ынтинсесе кортул пынэ ла стежарул Цаанаим, лынгэ Кедеш. ¹² Ау дат де штире луй Сисера кэ Барак, фиул луй Абиноам, с-а ындрептат спре мунтеле Таборулуй. ¹³ Ши, де ла Харошет-Гоим, Сисера шь-а стрынс спре пырыул Кисонулуй тоате кареле, ноуэ суте де каре де фер, ши тот попорул каре ера ку ел. ¹⁴ Атунч, Дебора а зис луй Барак:

„Скоалэ-те, кэч ятэ зиуа кынд дэ Домнул пе Сисера ын мыниле тале. Ынтр-адевэр, Домнул мерже ынаинтя та.” Ши Барак с-а репезит де пе мунтеле Таборулуй ку зече мий де оамень дупэ ел. ¹⁵ Домнул а пус пе фугэ динаинтя луй Барак, прин аскуцишул сабией, пе Сисера, тоате кареле луй ши тоатэ табэра. Сисера с-а дат жос дин карул луй ши а фужит пе жос. ¹⁶ Барак а урмэрит кареле ши оштиря пынэ ла Харошет-Гоим, ши тоатэ оштиря луй Сисера а кэзут суб аскуцишул сабией, фэрэ сэ фи рэмас ун сингур ом. ¹⁷ Сисера а фужит пе жос ын кортул Иаелей, неваста луй Хебер, Кенитул, кэч ынтре Иабин, ымпэратул Хацорулуй, ши каса луй Хебер, Кенитул, ера паче. ¹⁸ Иаел а ешит ынаинтя луй Сисера ши й-а зис: „Интрэ, домнул меу, интрэ ла мине ши ну те теме.” Ел а интрат ла еа ын корт ши еа л-а аскунс суб о ынвелитоаре. ¹⁹ Ел й-а зис: „Дэ-мь, те рог, пуцинэ апэ сэ бяу, кэч мь-е сете.” Еа а дескис бурдуфул ку лапте, й-а дат сэ бя ши л-а акоперит. ²⁰ Ел й-а май зис: „Стай ла уша кортулуй ши, дакэ вине чинева ши те ынтрябэ: ‘Есте чинева аич?’, сэ рэспунзэ: ‘Ну.’ ” ²¹ Иаел, неваста луй Хебер, а луат ун цэруш де-ал кортулуй, а пус мына пе чокан, с-а апропийат ынчет де ел ши й-а бэтут цэрушул ын тымплэ, аша кэ а рэспунс адынк ын пэмынт. Ел адормисе адынк ши ера рупт де обосялэ ши а мурит. ²² Пе кынд Барак урмэря пе Сисера, Иаел й-а ешит ынаинте ши й-а зис: „Вино, ши-ць вой арэта пе омул

пе каре-л кауць.” Ел а интрат ла еа ши ятэ кэ Сисера стэтя ынтинс, морт, ку цэрушул бэтут ын тымплэ. ²³ Ын зиуа ачея, Думнезеу а смерит пе Иабин, ымпэратул Канаанулуй, ынаинтя копиилор луй Израел. ²⁴ Ши мына копиилор луй Израел а апэсат греу асупра луй Иабин, ымпэратул Канаанулуй, пынэ че ау нимичит пе Иабин, ымпэратул Канаанулуй.

5

¹ Ын зиуа ачея, Дебора а кынтат ачастэ кынтаре ку Барак, фиул луй Абиноам:
² „Ниште кэпетений с-ау пус ын фрунтя попорулуй ын Израел,

Ши попорул с-а арэтат гата де луптэ:

Бинекувынтаць пе Домнул! ³ Аскултаць, ымпэраць!

Луаць аминте, домниторы!

Вой кынта, да, вой кынта Домнулуй,

Вой кынта дин алэутэ Домнулуй
Думнезеулуй луй Израел. ⁴ Доамне, кынд ай ешит дин Сеир,

Кынд ай плекат дин кымпииле Едомулуй,

Пэмынтул с-а кутремурат, черуриле ау пикурат

Ши норий ау турнат апе ку гэлята;

⁵ Мунций с-ау клэтинат ынаинтя Домнулуй,
Синаюл ачела с-а клэтинат ынаинтя
Домнулуй Думнезеулуй луй Израел. ⁶ Пе
время луй Шамгар, фиул луй Анат,

Пе время Иаелей, друмуриле ерау
пэрэсите,

Ши кэлэторий апукау пе кэй стрымбе.
7 Кэпетенииле ерау фэрэ путере ын Израел,
фэрэ путере,

Пынэ кынд м-ам скулат еу, Дебора,

Пынэ кынд м-ам ридикат еу ка о мамэ ын
Израел. 8 Ел ышь алесесе ной думнезей.

Атунч, рэзбоюл ера ла порць,

Дар ну ведяй нич скут, нич сулицэ

Ла патрузечь де мий ын Израел. 9 Инима
мя се ындряптэ спре кэпетенииле луй
Израел,

Спре ачея дин попор каре с-ау арэтат гата
сэ лупте.

Бинекувынтаць пе Домнул! 10 Вой, каре
кэлэриць пе мэгэрице албе,

Вой, каре шедець пе ковоаре,

Ши вой, каре умблаць пе друм, кынтаць!

11 Аркаший дин мижлокул адэпэтоарелор

Сэ лауде ку гласул лор бинефачериле
Домнулуй,

Бинефачериле кырмуирий Сале ын
Израел!

Атунч, попорул Домнулуй с-а коборыт ла
порць: 12 Трезеште-те, трезеште-те, Дебора!

Трезеште-те, трезеште-те ши зи о
кынтаре!

Скоалэ-те, Барак,

Ши аду-ць робий де рэзбой,

Фиул луй Абиноам! 13 Атунч, о рэмэшицэ
дин попор а бируит пе чей путерничь,

Домнул мь-а дат бируинца асупра челор
витежь. 14 Дин Ефраим ау венит локуиторий
луй Амалек.

Дупэ тине а мерс Бениамин ын оштиря та.
Дин Макир ау венит кэпетенииле
Ши дин Забулон, кырмуиторий. ¹⁵ Май-
марий луй Исахар ау фост ку Дебора,
Ши Исахар а венит дупэ Барак,
А фост тримис пе урма луй ын вале.
Ла пыраеле луй Рубен,
Ау фост марь хотэрырь! ¹⁶ Пентру че ай
рэмас ын мижлокул стаулелор
Сэ аскулць бехэитул турмелор? Ла
пыраеле луй Рубен
Марь ау фост сфатуриле! ¹⁷ Галаадул
де динколо де Йордан ну шь-а пэрэсит
локуинца.
Пентру че а стат Дан пе корэбий?
Ашер а стат пе малул мэрий
Ши с-а одихнит ын лимануриле луй.
¹⁸ Забулон есте ун попор каре а ынфрунтат
моартя
Ши Нефтали ла фел, пе ынэлцимиле
дин кымпие. ¹⁹ Ымпэраций ау венит, с-ау
луптат;
Атунч ау луптат ымпэраций Канаанулуй,
Ла Таанак, ла апеле Мегидо;
Н-ау луат ничо прадэ, нич аржинт. ²⁰ Дин
черурь се луптау,
Де пе кэрэриле лор, стелеле се луптау
ымпотрива луй Сисера, ²¹ Пырыул Кисон й-а
луат,
Пырыул дин времуриле стрэвекь, пырыул
Кисон!
Суфлете, калкэ-н пичоаре пе витежь!
²² Атунч, копителие кайлор ау рэсунат

Де гоана, де гоана нэбэдэиоасэ а
рэзбойничилор лор. ²³ Блестемаць пе
Мероза, а зис Ынжерул Домнулуй,

Блестемаць, блестемаць пе локуиторий
луй,

Кэч н-ау венит ын ажуторул Домнулуй,

Ын ажуторул Домнулуй, принтре оамений
витежь! ²⁴ Бинекувынтатэ сэ фие ынтре
фемей Иаел,

Неваста луй Хебер, Кенитул!

Бинекувынтатэ сэ фие еа ынтре фемеиле
каре локуеск ын кортурь! ²⁵ Ел а черут апэ,
ши еа й-а дат лапте;

Ын пахар ымпэрэтеск й-а адус унт. ²⁶ Ку о
мынэ а луат цэрушул

Ши ку дряпта, чоканул лукрэторилор,

А ловит пе Сисера, й-а деспикат капул,

Й-а сфэрымат ши стрэпунс тымпла. ²⁷ Ел
с-а гемуит: а кэзут ши с-а кулкат ла
пичоареле ей;

С-а гемуит ши а кэзут ла пичоареле ей;

Аколо унде с-а гемуит, аколо а кэзут фэрэ
вяцэ. ²⁸ Пе ферястрэ, прин зэбреле,

Се уйтэ мама луй Сисера ши стригэ:

‘Пентру че зэбовеште карул луй сэ винэ?

Пентру че вин кареле луй аша де ынчет?’

²⁹ Челе май ынцелепте динтре фемеиле ей
ый рэспунд

Ши еа ышь рэспунде сингурэ:

³⁰ ‘Негрешит, ау гэсит прадэ! Шь-о ымпарт:

О фатэ, доуэ фете де фиекаре ом;

Прадэ де хайне вопсите пентру Сисера;

Прадэ де хайне вопсите, кусуте ла гергеф,

Доуэ хайне вопсите ши кусуте ла гергеф,
Де пус пе грумазул бируиторулуй!’ ³¹ Аша
сэ пярэ тоць врэжмаший Тэй, Доамне!

Дар чей че-Л юбеск сунт ка соареле кынд
се аратэ ын путеря луй.”

Цара а авут одихнэ патрузечь де ань.

6

¹ Копийй луй Израел ау фэкут че ну плэчя
Домнулуй, ши Домнул й-а дат ын мыниле
луй Мадиян тимп де шапте ань. ² Мына луй
Мадиян а фост путерникэ ымпотрива луй
Израел. Ка сэ скапе де Мадиян, копийй луй
Израел фужяу ын вэгэуниле мунцилор, ын
пештерь ши пе стынчь ынтэрите. ³ Дупэ
че семэна Израел, Мадиян се суя ку
Амалек ши фийй Рэсэритулуй ши порняу
ымпотрива луй. ⁴ Тэбэрау ын фаца луй,
нимичяу роаделе цэрий пынэ спре Газа
ши ну лэсау ын Израел нич меринде, нич
ой, нич бой, нич мэгарь. ⁵ Кэч се суяу
ымпреунэ ку турмеле ши кортуриле лор,
сосяу ка о мулциме де лэкусте, ерау фэрэ
нумэр, ей ши кэмилеле лор, ши веняу
ын царэ ка с-о пустияскэ. ⁶ Израел а
ажунс фоарте ненорочит дин причина луй
Мадиян, ши копийй луй Израел ау стригат
кэтре Домнул. ⁷ Кынд копийй луй Израел
ау стригат кэтре Домнул дин причина луй
Мадиян, ⁸ Домнул а тримис копиилор луй
Израел ун пророк. Ел ле-а зис: „Аша
ворбеште Домнул Думнезеул луй Израел: ‘Еу
в-ам скос дин Ежипт, Еу в-ам скос дин

каса робией. ⁹ В-ам скэпат дин мына ежиптенилор ши дин мына тутурор челор че вэ апэсау, й-ам изгонит динаинтя воастрэ ши в-ам дат воуэ цара лор. ¹⁰ В-ам зис: «Еу сунт Домнул Думнезеул востру; сэ ну вэ temeць де думнезей аморицилор, ын а кэрор царэ локуиць.» Дар вой н-аць аскултат гласул Меу.’” ¹¹ Апой а венит Ынжерул Домнулуй ши С-а ашезат суб стежарул дин Офра, каре ера ал луй Иоас, дин фамилия луй Абиезер. Гедеон, фиул сэу, бэтя грыу ын тяск, ка сэ-л аскундэ де Мадан. ¹² Ынжерул Домнулуй и С-а арэтат ши й-а зис: „Домнул есте ку тине, витязуле!” ¹³ Гедеон Й-а зис: „Рогу-те, домнул меу, дакэ Домнул есте ку ной, пентру че ни с-ау ынтымплат тоате ачесте лукрурь? Ши унде сунт тоате минуниле ачеля пе каре ни ле историсеск пэринций ноштри кынд спун: ‘Ну не-а скос оаре Домнул дин Ежипт?’ Акум, Домнул не пэрэсеште ши не дэ ын мыниле луй Мадан!” ¹⁴ Домнул С-а уйтат ла ел ши а зис: „Ду-те ку путеря ачаста пе каре о ай ши избэвеште пе Израел дин мына луй Мадан. Оаре ну те тримит Еу?” ¹⁵ Гедеон Й-а зис: „Рогу-те, домнул меу, ку че сэ избэвеск пе Израел? Ятэ кэ фамилия мя есте чя май сэракэ дин Манасе ши еу сунт чел май мик дин каса татэлуй меу.” ¹⁶ Домнул й-а зис: „Еу вой фи ку тине ши вей бате пе Мадан ка пе ун сингур ом.” ¹⁷ Гедеон Й-а зис: „Дакэ ам кэпэтат тречере ынаинтя Та, дэ-мь ун семн ка сэ-мь арэць кэ Ту ымь

ворбешть. ¹⁸ Ну Те депэрта де аич пынэ мэ вой ынтоарче ла Тине сэ-мь адук дарул ши сэ-л пун ынаинтя Та.” Ши Домнул а зис: „Вой рэмыне пынэ те вей ынтоарче.”

¹⁹ Гедеон а интрат ын касэ, а прегэтит ун ед ши а фэкут азиме динтр-о ефэ де фэинэ. А пус карня ынтр-ун кош ши зяма а турнат-о ынтр-о оалэ, ле-а адус суб стежар ши И ле-а пус ынаинте. ²⁰ Ынжерул луй Думнезеу

й-а зис: „Я карня ши азимиле, пуне-ле пе стынка ачаста ши варсэ зяма.” Ши ел а фэкут аша. ²¹ Ынжерул Домнулуй а ынтинс ырфул тоягулуй пе каре-л авя ын мынэ ши а атинс карня ши азимиле. Атунч, с-а ридикат дин стынкэ ун фок каре а мистуит карня ши азимиле. Ши Ынжерул Домнулуй С-а фэкут невэзут динаинтя луй. ²² Гедеон,

вэзынд кэ фусесе Ынжерул Домнулуй, а зис: „Вай де мине, Стэпыне Доамне! Ам вэзут пе Ынжерул Домнулуй фацэ-н фацэ.”

²³ Ши Домнул й-а зис: „Фий пе паче, ну те теме, кэч ну вей мури.” ²⁴ Гедеон а зидит

аколо ун алтар Домнулуй ши й-а пус нумеле „Домнул пэчий”. Алтарул ачеста есте ши астэзь ла Офра, каре ера а фамилией луй Абиезер. ²⁵ Ын ачеяшь ноапте, Домнул а зис луй Гедеон: „Я вицелул татэлуй тэу

ши ун алт таур де шапте ань. Дэрымэ алтарул луй Баал, каре есте ал татэлуй тэу, ши тае парул ынкинат Астартеей, каре есте дясупра. ²⁶ Сэ зидешть апой ши сэ ынтокмешть пе ырфул ачестей стынчъ ун

алтар Домнулуй Думнезеулуй тэу. Сэ ей

таурул ал дойля ши сэ адучь о ардере-де-тот ку лемнул дин стылпул идолулуй пе каре-л вей тэя.” ²⁷ Гедеон а луат зече оамень динтре служиторий луй ши а фэкут че спусесе Домнул, дар, фииндкэ се темя де каса татэлуй сэу ши де оамений дин четате, а фэкут лукрул ачеста ноаптя, ну зиуа. ²⁸ Кынд с-ау скулат оамений дин четате дис-де-диминяцэ, ятэ кэ алтарул луй Баал ера дэрымат, парул ынкинат идолулуй де дясупра луй ера тэят ши ал дойля таур ера адус ка ардере-де-тот пе алтарул каре фусесе зидит. ²⁹ Ей шы-ау зис унул алтуя: „Чине а фэкут лукрул ачеста?” Ши ау ынтребат ши ау фэкут черчетэрь. Ли с-а спус: „Гедеон, фиул луй Иоас, а фэкут лукрул ачеста.” ³⁰ Атунч, оамений дин четате ау зис луй Иоас: „Скоате пе фиул тэу ка сэ моарэ, кэч а дэрымат алтарул луй Баал ши а тэят парул сфынт каре ера дясупра луй.” ³¹ Иоас а рэспунс тутурор челор че с-ау ынфэцишат ынаинтя луй: „Оаре датория воастрэ есте сэ апэраць пе Баал? Вой требуе сэ-й вениць ын ажутор? Орьчине ва луа апэраря луй Баал сэ моарэ пынэ диминяцэ. Дакэ Баал есте ун думнезеу, сэ-шь апере ел причина, фииндкэ й-ау дэрымат алтарул.” ³² Ын зиуа ачeya ау пус луй Гедеон нумеле Иерубаал, кэч ау зис: „Апере-се Баал ымпотрива луй, фииндкэ й-а дэрымат алтарул.” ³³ Тот Маданул, Амалек ши фиий Рэсэритулуй с-ау стрынс ымпреунэ, ау трекут Йорданул ши ау тэбэрыт ын валя Изреел. ³⁴ Гедеон а

фост ымбрэкат ку Духул Домнулуй; а сунат дин трымбицэ ши Абиезер а фост кемат ка сэ мяргэ дупэ ел. ³⁵ А тримис соль ын тот Манасе, каре, де асеменя, а фост кемат сэ мяргэ дупэ ел. А тримис соль ын Ашер, ын Забулон ши ын Нефтали, каре с-ау суит сэ ле ясэ ынаинте. ³⁶ Гедеон а зис луй Думнезеу: „Дакэ врей сэ избэвешть пе Израел прин мына мя, кум ай спус, ³⁷ ятэ, вой пуне ун вал де лынэ ын арие; дакэ нумай лына ва фи акоперитэ де роуэ, ши тот пэмынтул ва рэмыне ускат, вой куноаште кэ вей избэви пе Израел прин мына мя, кум ай спус.” ³⁸ Ши аша с-а ынтымплат. Ын зиуа урмэтоаре, ел с-а скулат дис-де-диминяцэ, а сторс лына ши а скос роуа дин еа, каре а дат ун пахар плин ку апэ. ³⁹ Гедеон а зис луй Думнезеу: „Сэ ну Те апринзь де мыние ымпотрива мя ши ну вой май ворби декыт де дата ачаста. Аш вря нумай сэ май фак о ынчеркаре ку лына: нумай лына сэ рэмынэ ускатэ, ши тот пэмынтул сэ се акопере ку роуэ.” ⁴⁰ Ши Думнезеу а фэкут аша ын ноаптя ачея. Нумай лына а рэмас ускатэ, ши тот пэмынтул с-а акоперит ку роуэ.

7

¹ Иерубаал, сау Гедеон, ши тот попорул каре ера ку ел с-ау скулат дис-де-диминяцэ ши ау тэбэрыт ла изворул Харод. Табэра луй Мадан ера ла мязэноапте де Гедеон, спре дялул Море, ын вале. ² Домнул а зис луй Гедеон: „Попорул пе каре-л ай ку тине есте пря мулт пентру ка сэ дау пе Мадан

ын мыниле луй; ел ар путя сэ се лауде ымпотрива Мя ши сэ зикэ: ‘Мына мя м-а избэвит.’ ³ Вестеште дар лукрул ачеста ын аузул попорулуй: ‘Чине есте фрикос ши се теме, сэ се ынтоаркэ ши сэ се депэртезе де Мунтеле Галаадулуй.’” Доуэзечь ши доуэ де мий де оамень дин попор с-ау ынторс ши ау май рэмас зече мий. ⁴ Домнул а зис луй Гедеон: „Попорул есте ынкэ пря мулт. Кобоарэ-й ла апэ ши аколо ци-й вой алеже; ачела деспре каре ыць вой спуне: ‘Ачеста сэ мяргэ ку тине’ ва мерже ку тине, ши ачела деспре каре ыць вой спуне: ‘Ачеста сэ ну мяргэ ку тине’ ну ва мерже ку тине.” ⁵ Гедеон а коборыт попорул ла апэ, ши Домнул а зис луй Гедеон: „Пе тоць чей че вор липэи апэ ку лимба, кум липэе кынеле, сэ-й деспарць де тоць чей че вор бя апэ дин женункь.” ⁶ Чей че ау липэит апа, дукинд-о ла гурэ ку мына, ау фост ын нумэр де трей суте де оамень; ши тот попорул челэлалт а ынженункят ка сэ бя. ⁷ Ши Домнул а зис луй Гедеон: „Ку чей трей суте де оамень каре ау липэит, вэ вой мынтуи ши вой да пе Мадиян ын мыниле тале. Тоць чейлалць дин попор сэ се дукэ фиекаре акасэ.” ⁸ Ау луат меринделе попорулуй ши трымбицеле луй. Апой Гедеон а тримис пе тоць бэрбаций луй Израел, пе фиекаре ын кортул луй, ши а цинут пе чей трей суте де оамень. Табэра луй Мадиян ера жос, ын вале. ⁹ Домнул а зис луй Гедеон ын тимпул нопций: „Скоалэ-те ши кобоарэ-те ын табэрэ, кэч ам дат-

о ын мыниле тале. ¹⁰ Дакэ ць-е фрикэ сэ те коборь, кобоарэ-те ку Пура, служиторул тэу. ¹¹ Сэ аскулць че вор зиче ши дупэ ачея ци се вор ынтэри мыниле: кобоарэ-те дар ын табэрэ.” Ел с-а коборыт ку Пура, служиторул луй, пынэ ла ынтыя стражэ а таберей. ¹² Мадан, Амалек ши тоць фиий Рэсэритулуй ерау рэспындиць ын вале, ка о мулциме де лэкусте, ши кэмилеле лор ерау фэрэ нумэр, ка нисипул де пе маржиня мэрий. ¹³ Гедеон а сосит ши ятэ кэ ун ом историся товарэшулуй сэу ун вис. Ел зичя: „Ам висат ун вис ши се фэчя кэ о туртэ де орз се ростоголя ын табэра луй Мадан; а венит де с-а ловит пынэ ла корт, ши кортул а кэзут; л-а рэстурнат ку сусул ын жос ши кортул а фост дэрымат.” ¹⁴ Товарэшул луй а рэспунс ши а зис: „Ачаства ну есте алтчева декыт сабия луй Гедеон, фиул луй Иоас, бэрбатул луй Израел; Думнезеу а дат ын мыниле луй пе Мадан ши тоатэ табэра.” ¹⁵ Кынд а аузит Гедеон историсиря висулуй ши тылкуиря луй, с-а арункат ку фаца ла пэмынт, с-а ынторс ын табэра луй Израел ши а зис: „Скулаци-вэ, кэч Домнул а дат ын мыниле воастре табэра луй Мадан!” ¹⁶ А ымпэрцит ын трей чете пе чей трей суте де оамень ши ле-а дат тутурор трымбице ши урчоаре гоале ку ниште фэклий ын урчоаре. ¹⁷ Ел ле-а зис: „Сэ вэ уйтаць ла мине ши сэ фачець ка мине. Кум вой ажунже ын табэрэ, сэ фачець че вой фаче еу” ¹⁸ ши кынд вом суна дин трымбицэ еу ши тоць чей че вор фи

ку мине, сэ сунаць ши вой дин трымбицэ де жур ымпрежурул таберей ши сэ зичець: ‘Сабия Домнулуй ши а луй Гедеон!’ ” ¹⁹ Гедеон ши чей о сутэ де оамень каре ерау ку ел ау ажунс ла капэтул таберей ла ынчепутул стрэжий де ла мижлокул нопций, ындатэ дупэ че пусесерэ пе пэзиторь. Ау сунат дин трымбицэ ши ау спарт урчоареле пе каре ле авяу ын мынэ. ²⁰ Челе трей чете ау сунат дин трымбицэ ши ау спарт урчоареле; ау апукат фэклииле ку мына стынгэ ши трымбицэле ку мына дряптэ, ка сэ суне, ши ау стригат: „Сабия Домнулуй ши а луй Гедеон!” ²¹ А рэмас фиекаре ла локул луй, ын журул таберей, ши тоатэ табэра а ынчепут сэ алерже, сэ ципе ши сэ фугэ. ²² Чей трей суте де оамень ау сунат ярэшь дин трымбицэ ши, ын тоатэ табэра, Домнул й-а фэкут сэ ынтоаркэ сабия уний ымпотрива алтора. Табэра а фужит пынэ ла Бет-Шита, спре Церера, пынэ ла хотарул де ла Абел-Мехола, лынгэ Табат. ²³ Бэрбаций луй Израел с-ау стрынс, чей дин Нефтали, дин Ашер ши дин тот Манасе, ши ау урмэрит пе Мадиян. ²⁴ Гедеон а тримис соль ын тот мунтеле луй Ефраим ка сэ спунэ: „Коборыци-вэ ынаинтя луй Мадиян ши тэяци-ле тречеря апелор пынэ ла Бет-Бара ши Йордан.” Тоць бэрбаций луй Ефраим с-ау стрынс ши ау пус стэпынире пе тречеря апелор пынэ ла Бет-Бара ши Йордан. ²⁵ Ау пус мына пе доуэ кэпетений але луй Мадиян: Ореб ши Зееб; ау учис пе

Ореб ла стынка луй Ореб ши ау учис пе Зееб ла тяскул луй Зееб. Ау урмэрит пе Мадан ши ау адус капетеле луй Ореб ши Зееб ла Гедеон, де чялалтэ парте а Йорданулуй.

8

¹ Бэрбаций луй Ефраим ау зис луй Гедеон: „Че ынсямнэ фелул ачеста де пуртаре фацэ де ной? Пентру че ну не-ай кемат кынд ай плекат сэ те лупць ымпотрива луй Мадан?” Ши ау авут о маре чартэ ку ел. ² Гедеон ле-а рэспунс: „Че-ам фэкут еу пе лынгэ вой? Оаре ну фаче май мулт кулесул чоркинелор рэмасе ын вия луй Ефраим декыт кулесул ынтрежий вий а луй Абиезер?” ³ Ын мыниле воастре а дат Думнезеу пе кэпетенииле луй Мадан: Ореб ши Зееб. Че-ам путут фаче еу деч пе лынгэ вой?” Дупэ че ле-а ворбит астфел, ли с-а потолит мыния. ⁴ Гедеон а ажунс ла Йордан ши л-а трекут, ел ши чей трей суте де оамень каре ерау ку ел, обосиць, дар урмэринд мереу пе врэжмаш. ⁵ Ел а зис челор дин Сукот: „Даць, вэ рог, кытева пынь попорулуй каре мэ ынсоцеште, кэч сунт обосиць ши сунт ын урмэриря луй Зебах ши Цалмуна, ымпэраций Маданулуй.” ⁶ Кэпетенииле дин Сукот ау рэспунс: „Есте оаре мына луй Зебах ши Цалмуна ын стэпыниря та, ка сэ дэм пыне оштирий тале?” ⁷ Ши Гедеон а зис: „Ей бине, дупэ че Домнул ва да ын мыниле ноастре пе Зебах ши пе Цалмуна, вэ вой скэрпина карня ку спинь дин пустиу

ши ку мэрэчинь.” ⁸ Де аколо с-а суит ла Пенуел ши а фэкут челор дин Пенуел ачешь ругэминте. Ей й-ау рэспунс кум ый рэспунсесерэ чей дин Сукот. ⁹ Ши а зис ши челор дин Пенуел: „Кынд мэ вой ынтоарче ын паче, вой дэрыма турнул ачеста.” ¹⁰ Зебах ши Цалмуна ерау ла Каркор ымпреунэ ку оштиря лор де апроапе чинчспрезече мий де оамень; тоць чей че май рэмэсесерэ дин тоатэ оштиря фиилор Рэсэритулуй, о сутэ доуэзечь де мий де оамень каре скотяу сабия, фусесерэ учишь. ¹¹ Гедеон с-а суит пе друмул челор че локуеск ын кортурь ла рэсэрит де Нобах ши де Иогбеах ши а бэтут оштиря каре се кредя ла адэпост. ¹² Зебах ши Цалмуна ау луат фуга; Гедеон й-а урмэрит, а принс пе чей дой ымпэраць ай Маданулуй, Зебах ши Цалмуна, ши а пус пе фугэ тоатэ оштиря. ¹³ Гедеон, фиул луй Иоас, с-а ынторс де ла луптэ прин суишул Херес. ¹⁴ А принс динтре чей дин Сукот ун тынэр пе каре л-а ынтребат ши каре й-а дат ын скрис нумеле кэпетениилор ши бэтрынилор дин Сукот; ерау шаптезечь ши шапте де бэрбаць. ¹⁵ Апой а венит ла чей дин Сукот ши а зис: „Ятэ пе Зебах ши Цалмуна, пентру каре м-аць батжокорит зикынд: ‘Оаре мына луй Зебах ши Цалмуна есте ын стэпыниря та, ка сэ дэм пыне оаменилор тэй обосиць?’” ¹⁶ Ши а луат пе бэтрыний четэций ши а педепсит пе оамений дин Сукот ку спинь дин пустиу ши ку мэрэчинь. ¹⁷ А дэрымат ши турнул

дин Пенуел ши а учис пе оамений четэций.
¹⁸ Ел а зис луй Зебах ши луй Цалмуна: „Кум ерау оамений пе каре й-аць учис ла Табор?” Ей ау рэспунс: „Ерау ка тине, фиекаре авя ынфэцишаря унуй фиу де ымпэрат.” ¹⁹ Ел а зис: „Ерау фракций мей, фийй мамей меле. Виу есте Домнул кэ, дакэ й-аць фи лэсат ку вяцэ, ну в-аш учиде.” ²⁰ Ши а зис луй Иетер, ынтыюл луй нэскут: „Скоалэ-те ши учиде-й!” Дар тынэрул ну шы-а скос сабия, пентру кэ-й ера тямэ, кэч ера ынкэ ун копил. ²¹ Зебах ши Цалмуна ау зис: „Скоалэ-те ту ынсуць ши учиде-не! Кэч кум е омул аша е ши путеря луй.” Ши Гедеон с-а скулат ши а учис пе Зебах ши Цалмуна. А луат апой лунишоареле де ла гытул кэмилелор лор. ²² Бэрбаций луй Израел ау зис луй Гедеон: „Домнеште песте ной, ту ши фиул тэу, ши фиул фиулуй тэу, кэч не-ай избэвит дин мына луй Мадан.” ²³ Гедеон ле-а зис: „Еу ну вой домни песте вой, нич фийй мей ну вор домни песте вой, чи Домнул ва домни песте вой.” ²⁴ Гедеон ле-а зис: „Ам сэ вз фак о ругэминте: дацимь фиекаре верижиле де нас пе каре ле-аць луат ка прадэ.” (Врэжмаший авяу верижь де аур, кэч ерау исмаелиць.) ²⁵ Ей ау зис: „Ци ле вом да ку плэчере.” Ши ау ынтинс о манта, пе каре а арункат фиекаре верижиле пе каре ле прэдасе. ²⁶ Греутатя верижилор де аур пе каре ле-а черут Гедеон а фост де о мие шапте суте де сикли де аур, афарэ де лунишоаре, де черчей де

аур ши де хайнеле де пурпурэ пе каре ле пуртау ымпэраций Маданулуй ши афарэ де лэнцишоареле де ла гытул кэмилелор лор. ²⁷ Гедеон а фэкут дин еле ун ефод ши л-а пус ын четатя луй, ла Офра, унде а ажунс о причинэ де курвие пентру тот Израелул ши а фост о курсэ пентру Гедеон ши пентру каса луй. ²⁸ Маданул а фост смерит ынаинтя копиилор луй Израел ши н-а май ридикат капул. Ши цара а авут одихнэ патрузечь де ань, ын тимпул веций луй Гедеон. ²⁹ Иерубаал, фиул луй Иоас, с-а ынторс ши а локуит ын каса луй. ³⁰ Гедеон а авут шаптезечь де фий ешиць дин ел, кэч а авут май мулте невесте. ³¹ Циитоаря луй, каре ера ла Сихем, й-а нэскут де асеменя ун фиу, кэруя й-ау пус нумеле Абимелек. ³² Гедеон, фиул луй Иоас, а мурит дупэ о бэтрынеце феричитэ ши а фост ынгропат ын мормынтул татэлуй сэу Иоас, ла Офра, каре ера а фамилией луй Абиезер. ³³ Дупэ моартя луй Гедеон, копий луй Израел ау ынчепут ярэшь сэ курвяскэ ку баалий ши ау луат пе Баал-Берит ка думнезеу ал лор. ³⁴ Копий луй Израел ну шь-ау адус аминте де Домнул Думнезеул лор, каре-й избэвисе дин мына тутурор врэжмашилор каре-й ынконжурау. ³⁵ Ши н-ау цинут ла каса луй Иерубаал, а луй Гедеон, дупэ тот бинеле пе каре-л фэкусе ел луй Израел.

9

¹ Абимелек, фиул луй Иерубаал, с-а

дус ла Сихем, ла фраций мамей луй, ши ятэ кум ле-а ворбит атыт лор, кыт ши ла тоатэ фамилия касей татэлуй мамей сале: ² „Спунець, вэ рог, ын аузул тутурор локуиторилор дин Сихем: ‘Есте май бине пентру вой ка шаптезечь де оамень, тоць фий ай луй Иерубаал, сэ стэпыняскэ песте вой сау ун сингур ом сэ стэпыняскэ песте вой?’ Ши адучеци-вэ аминте кэ еу сунт ос дин оаселе воастре ши карне дин карня воастрэ.” ³ Фраций мамей луй ау спус тоате кувинтеле ачестя пентру ел ын аузул тутурор локуиторилор дин Сихем, ши инима лор с-а плекат спре Абимелек, кэч ышь зичяу: „Ел есте фрате ку ной.” ⁴ Й-ау дат шаптезечь де сикли де аржинт, пе каре й-ау ридикат дин каса луй Баал-Берит. Абимелек а кумпэрат ку ей пе ниште оамень фэрэ кэпэтый ши неастымпэраць, каре ау мерс дупэ ел. ⁵ А венит ын каса татэлуй сэу ла Офра ши а учис пе фраций сэй, фий луй Иерубаал, шаптезечь де оамень, пе ачеяшь пятрэ. Н-а скэпат декыт Иотам, чел май тынэр фиу ал луй Иерубаал, кэч се аскунсесе. ⁶ Тоць локуиторий дин Сихем ши тоатэ каса луй Мило с-ау стрынс лаолалтэ ши ау венит де ау фэкут ымпэрат пе Абимелек, лынгэ стежарул сэдит ын Сихем. ⁷ Иотам а афлат деспре лукрул ачеста. С-а дус ши с-а ашезат пе вырфул мунтелуй Гаризим ши ятэ че ле-а стригат ел ку глас таре: „Аскултаци-мэ, локуиторий Сихемулуй, ши Думнезеу сэ вэ аскулте!

⁸ Копачий ау плекат сэ унгэ ун ымпэрат ши сэ-л пунэ ын фрунтя лор. Ей ау зис мэслинулуй: ‘Ымпэрэцеште песте ной!’ ⁹ Дар мэслинул ле-а рэспунс: ‘Сэ-мь пэрэсеск еу унтделемнул меу, каре ымь адуче лауде дин партя луй Думнезеу ши а оаменилор, ка сэ мэ дук сэ домнеспк песте копачь?’ ¹⁰ Ши копачий ау зис смокинулуй: ‘Вино ту де ымпэрэцеште песте ной!’ ¹¹ Дар смокинул ле-а рэспунс: ‘Сэ-мь пэрэсеск еу дулчаца мя ши родул меу чел минунат, ка сэ мэ дук сэ домнеспк песте копачь?’ ¹² Ши копачий ау зис вицея: ‘Вино ту ши домнеспте песте ной!’ ¹³ Дар вицея ле-а рэспунс: ‘Сэ-мь пэрэсеск еу винул, каре ывеселеште пе Думнезеу ши пе оамень, ка сэ мэ дук сэ домнеспк песте копачь?’ ¹⁴ Атунч, тоць копачий ау зис спинулуй: ‘Вино ту ши ымпэрэцеште песте ной!’ ¹⁵ Ши спинул а рэспунс копачилор: ‘Дакэ ын адевэр врець сэ мэ унжець ка ымпэрат ал востру, вениць ши адэпостици-вэ суб умбра мя; алтфел, сэ ясэ ун фок дин спин ши сэ мистуе чедрий Либанулуй.’ ¹⁶ Акум, оаре ку адевэрат ши ку тоатэ курэция аць лукрат вой, фэкынд ымпэрат пе Абимелек? Аць арэтат вой бунэвоинцэ фацэ де Иерубаал ши де каса луй? В-аць пуртат вой оаре ку ел потривит ку служба пе каре в-а фэкут-о? ¹⁷ Кэч татэл меу с-а луптат пентру вой, шы-а пус вяца ын примеждие ши в-а избэвит дин мына луй Мадан, ¹⁸ ши вой в-аць ридикат ымпотрива касей татэлуи меу, й-аць учис фийи, шаптэзечь де оамень, пе ачешь пятрэ ши аць фэкут ымпэрат

песте локуиторий дин Сихем пе Абимелек, фиул роабей луй, пентру кэ есте фрателе востру. ¹⁹ Дакэ ын адевэр ши ку тоатэ курэция в-аць пуртат вой астэзь фацэ де Иерубаал ши каса луй, бине! Абимелек сэ фие букурия воастрэ ши вой сэ фиць букурия луй! ²⁰ Дакэ ну, сэ ясэ ун фок дин Абимелек ши сэ мистуе пе локуиторий дин Сихем ши каса луй Мило; ши ун фок сэ ясэ дин локуиторий Сихемулуй ши дин каса луй Мило ши сэ мистуе пе Абимелек!" ²¹ Иотам с-а дат ын лэтурь ши а луат-о ла фугэ; с-а дус ла Беер, унде а локуит департе де фрателе сэу Абимелек. ²² Абимелек стэпынисе трей ань песте Израел. ²³ Атунч, Думнезеу а тримис ун дух рэу ынтре Абимелек ши локуиторий Сихемулуй, ши локуиторий Сихемулуй ау фост некрединчошь луй Абимелек, ²⁴ пентру ка ши крузимя сэвыршитэ ку чей шаптезечь де фий ай луй Иерубаал сэ-шь я педяпса ши сынжеле лор сэ кадэ асупра фрателуй лор Абимелек, каре-й учисесе, ши асупра локуиторилор Сихемулуй, каре-л ажутасерэ сэ учидэ пе фракций сэй. ²⁵ Локуиторий Сихемулуй ау пус ла пындэ ымпотрива луй, пе вырфуриле мунцилор, ниште оамень каре жефуяу пе тоць чей че тречяу пе лынгэ ей пе друм. Ши лукрул ачеста а фост адус ла куноштинца луй Абимелек. ²⁶ Гаал, фиул луй Ебед, а венит ку фракций сэй ши ау трекут ла Сихем. Локуиторий Сихемулуй ау авут ынкредере ын ел! ²⁷ Ау ешит ла кымп,

ле-ау кулес вииле, ле-ау кэлкат стругурий ши ау ынчепут сэ се веселяскэ; ау интрат ын каса думнезеулуй лор, ау мынкат ши ау бэут ши ау блестемат пе Абимелек.

²⁸ Ши Гаал, фиул луй Ебед, зичя: „Чине есте Абимелек ши чине есте Сихем, ка сэ служим луй Абимелек? Ну есте ел фиул луй Иерубаал ши ну есте Зебул ынгрижиторул луй? Служиць бэрбацилор луй Хамор, татэл луй Сихем! Де че сэ служим луй Абимелек?

²⁹ О, дакэ аш фи еу стэпынул ачестуй попор, аш рэстурна пе Абимелек.” Ши деспре Абимелек зичя: „Стрынже-ць оштиря ши ешь!”

³⁰ Зебул, кырмуиторул четэций, а аузит че зичя Гаал, фиул луй Ебед, ши с-а апринс де мыние. ³¹ А тримис пе аскунс ниште соль ла Абимелек ка сэ-й спунэ: „Ятэ, Гаал, фиул луй Ебед, ши фракций луй ау венит ла Сихем ши ау рэскулат четатя ымпотрива та.

³² Акум, плякэ ноаптя, ту ши попорул каре есте ку тине, ши стай ла пындэ ын кымп. ³³ Диминяца, ла рэсэритул соарелуй, сэ те арунчь ку нэвалэ асупра четэций. Ши кынд Гаал ши попорул каре есте ку ел вор еши ымпотрива та, сэ-й фачь че-ць вор ынгэдуи путериле.”

³⁴ Абимелек ши тот попорул каре ера ку ел ау плекат ноаптя ши с-ау пус ла пындэ лынгэ Сихем, ымпэрциць ын патру чете. ³⁵ Гаал, фиул луй Ебед, а ешит ши а стат ла интраря порций четэций. Абимелек ши тот попорул каре ера ку ел с-ау скулат атунч де ла пындэ. ³⁶ Гаал а зэрит попорул ши а зис

луй Зебул: „Ятэ ун попор каре се кобоарэ дин вырфул мунцилор.” Зебул й-а рэспунс: „Есте умбра мунцилор пе каре-й ей дрепт оамень.” ³⁷ Гаал, луынд ярэшъ кувынтул, а зис: „Есте кяр ун попор каре се кобоарэ де пе ынэлцимиле цэрий ши о чатэ вине пе друмул Стежарулуй Гичиторилор.” ³⁸ Зебул й-а рэспунс: „Унде ыць есте акум гура ку каре зичяй: ‘Чине есте Абимелек, ка сэ-й служим?’ Ну есте оаре ачеста попорул пе каре-л диспрецуяй ту? Мержъ акум ши луптэ-те ку ел!” ³⁹ Гаал а ынаинтат ын фрунтя локуиторилор Сихемулуй ши с-а луптат ку Абимелек. ⁴⁰ Урмэрит де Абимелек, а луат-о ла фугэ динаинтя луй ши мулць оамень ау кэзут морць пынэ ла интраря порций. ⁴¹ Абимелек с-а оприт ла Арума. Ши Зебул а изгонит пе Гаал ши пе фракций луй, каре н-ау путут сэ рэмынэ ла Сихем. ⁴² А доуа зи, попорул а ешит ла кымп. Абимелек, кэруя и с-а дат де штире, ⁴³ шь-а луат чата, а ымпэрцит-о ын трей пэрць ши с-а пус ла пындэ ын кымп. Вэзынд кэ попорул ешя дин четате, с-а скулат ымпотрива лор ши й-а бэтут. ⁴⁴ Абимелек ши четеле каре ерау ку ел ау порнит ынаинте ши с-ау ашезат ла интраря порций четэций: доуэ дин ачесте чете с-ау арункат асупра тутурор челор че ерау ын кымп ши й-ау бэтут. ⁴⁵ Абимелек а бэтут четатя тоатэ зиуа, а луат-о ши а учис попорул каре се афла ын еа. Апой а дэрымат четатя пынэ ла темелие ши а пресэрат саре песте еа. ⁴⁶ Ла аузул ачестуй лукру, тоць локуиторий

турнулуй Сихемулуй с-ау дус ын четэцуя касей думнезеулуй Берит. ⁴⁷ С-а дат де штире луй Абимелек кэ тоць локуиторий турнулуй Сихемулуй с-ау стрынс аколо. ⁴⁸ Атунч, Абимелек с-а суит пе мунтеле Цалмон, ел ши тот попорул каре ера ку ел. А луат о секуре ын мынэ, а тэят о рамурэ де копак, а луат-о ши а пус-о пе умэр. Апой а зис попорулуй каре ера ку ел: „Аць вэзут че ам фэкут? Грэбици-вэ ши фачець ши вой ка мине.” ⁴⁹ Ши ау тэят фиекаре кыте о рамурэ ши ау мерс дупэ Абимелек; ау ашезат рамуриле лынгэ четэцуе ши й-ау дат фок, ей ши челор че се афлау ын еа. Аша ау перит тоць оамений дин турнул Сихемулуй, ын нумэр де апроапе о мие, бэрбаць ши фемей. ⁵⁰ Абимелек а порнит ымпотрива Тебецулуй. А ымпресурат Тебецул ши л-а луат. ⁵¹ Ын мижлокул четэций ера ун турн таре, унде ау фужит тоць локуиторий четэций, бэрбаць ши фемей; ау ынкуят ушеле дупэ ей ши с-ау суит пе акоперишул турнулуй. ⁵² Абимелек а ажунс пынэ ла турн; л-а бэтут ши с-а апропийат де уша турнулуй ка сэ-й пунэ фок. ⁵³ Атунч, о фемее а арункат о пятрэ де рышницэ пе капул луй Абимелек ши й-а сфэрымат цяста капулуй. ⁵⁴ Ындатэ, ел а кемат пе тынэрул каре-й пурта армеле ши й-а зис: „Скоате-ць сабия ши омоарэ-мэ, ка сэ ну се зикэ де мине: ‘Л-а оморыт о фемее.’ ” Тынэрул л-а стрэпунс ку сабия ши а мурит. ⁵⁵ Кынд ау вэзут бэрбаций луй Исраел кэ Абимелек а мурит,

ау плекат фиекаре акасэ. ⁵⁶ Астфел а фэкут Думнезеу сэ кадэ асупра луй Абимелек рэул пе каре-л фэкусе татэлуй сэу, учигынд пе чей шаптезечь де фраць ай луй, ⁵⁷ ши Думнезеу а фэкут сэ кадэ асупра капулуй оаменилор дин Сихем тот рэул пе каре-л фэкусерэ. Астфел с-а ымплинит фацэ де ей блестемул луй Иотам, фиул луй Иерубаал.

10

¹ Дупэ Абимелек, с-а скулат Тола, фиул луй Пуа, фиул луй Додо, бэрбат дин Исахар, ка сэ избэвяскэ пе Израел; ел локуя ла Шамир, ын мунтеле луй Ефраим. ² Тола а фост жудекэтор ын Израел доуэзечь ши трей де ань, апой а мурит ши а фост ынгропат ла Шамир. ³ Дупэ ел, с-а скулат Иаир, Галаадитул, каре а фост жудекэтор ын Израел доуэзечь ши дой де ань. ⁴ Ел авя трейзечь де фий, каре кэлэряу пе трейзечь де мынжь де мэгарь ши стэпыняу трейзечь де четэць, нумите ши азь четэциле луй Иаир ши ашезате ын цара Галаадулуй. ⁵ Ши Иаир а мурит ши а фост ынгропат ла Камон. ⁶ Копий луй Израел ау фэкут ярэшь че ну плэчя Домнулуй; ау служит баалилор ши астартеелор, думнезеилор Сирией, думнезеилор Сидонулуй, думнезеилор Моабулуй, думнезеилор фиилор луй Амон ши думнезеилор филистенилор ши ау пэрэсит пе Домнул ши ну Й-ау май служит. ⁷ Домнул С-а апринс де мыние ымпотрива луй Израел ши й-а вындут

ын мыниле филистенилор ши ын мыниле
фиилор луй Амон. ⁸ Ей ау апэсат ши ау
асуприт пе копияй луй Израел ын время
ачея оптспрезече ань, ши ануме пе тоць
копияй луй Израел каре ерау де чялалтэ
парте а Йорданулуй, ын цара аморицилор
ын Галаад. ⁹ Фийй луй Амон ау трекут
Йорданул ка сэ се батэ ши ымпотрива
луй Иуда, ымпотрива луй Бениамин ши
ымпотрива касей луй Ефраим. Ши Израел
ера ынтр-о маре стрымтораре. ¹⁰ Копийй
луй Израел ау стригат кэтре Домнул
ши ау зис: „Ам пэкэтуит ымпотрива Та,
кэч ам пэрэсит пе Думнезеул ностру ши
ам служит баалилор.” ¹¹ Домнул а зис
копиилор луй Израел: „Ну в-ам избэвит
Еу де ежиптень, де амориць, де фийй луй
Амон ши де филистень? ¹² Ши кынд в-ау
апэсат сидоний, Амалек ши Маон ши
аць стригат кэтре Мине, ну в-ам избэвит
Еу дин мыниле лор? ¹³ Дар вой М-аць
пэрэсит ши аць служит алтор думнезей.
Де ачея ну вэ вой май избэви. ¹⁴ Дучеци-
вэ ши кемаць пе думнезейй пе каре й-
аць алес; ей сэ вэ избэвяскэ ын время
стрымторэрий воастре!” ¹⁵ Копийй луй
Израел ау зис Домнулуй: „Ам пэкэтуит,
фэ-не че-Ць ва плэчя. Нумай избэвеште-не
астэзь!” ¹⁶ Ши ау скос думнезейй стрэинь
дин мижлокул лор ши ау служит Домнулуй.
Ел С-а ындурад де суферинцеле луй Израел.
¹⁷ Фийй луй Амон с-ау стрынс ши ау тэбэрыт
ын Галаад, ши копияй луй Израел с-ау

стрынс ши ау тэбэрыт ла Мицпа. ¹⁸ Попорул ши кэпетенииле Галаадулуй шь-ау зис унул алтуя: „Чине есте омул каре ва ынчепе лупта ымпотрива фиилор луй Амон? Ел ва фи кэпетения тутурор локуиторилов Галаадулуй.”

11

¹ Иефта, Галаадитул, ера ун ом витяз. Ел ера фиул уней курве. Галаад нэскусе пе Иефта. ² Неваста луй Галаад й-а нэскут фий, каре, фэкынду-се марь, ау изгонит пе Иефта ши й-ау зис: „Ту ну вей авя моштенире ын каса татэлуй ностру, кэч ешьт фиул уней алте фемей.” ³ Ши Иефта а фужит де ла фраций луй ши а локуит ын цара Тоб. Ниште оамень фэрэ кэпэтый с-ау стрынс ла Иефта ши фэчяу плимбэрь ку ел. ⁴ Дупэ кытва тимп, фий луй Амон ау порнит ку рэзбой ымпотрива луй Израел. ⁵ Ши пе кынд фий луй Амон фэчяу рэзбой ку Израел, бэтрыний Галаадулуй с-ау дус сэ кауте пе Иефта дин цара Тоб. ⁶ Ей ау зис луй Иефта: „Вино де фий кэпетения ноастрэ ши сэ батем пе фий луй Амон.” ⁷ Иефта а рэспунс бэтрынилов Галаадулуй: „Ну м-аць урыт вой ши ну м-аць изгонит вой дин каса татэлуй меу? Пентру че вениць ла мене акум, кынд сунтець ын стрымтораре?” ⁸ Бэтрыний Галаадулуй ау зис луй Иефта: „Не ынтоарчем ла тине акум ка сэ мержь ку ной, сэ баць пе фий луй Амон ши сэ фий кэпетения

ноастрэ, кэпетения тутурор локуиторилор
Галаадулуй.” ⁹ Иефта а рэспунс бэтрынилор
Галаадулуй: „Дакэ мэ адучець ынапой ка сэ
бат пе фий луй Амон ши дакэ Домнул ый ва
да ынаинтя мя, вой фи еу оаре кэпетения
воастрэ?” ¹⁰ Бэтрыний Галаадулуй ау зис
луй Иефта: „Домнул сэ не аудэ ши сэ
жудече дакэ ну вом фаче че спуй.” ¹¹ Ши
Иефта а порнит ку бэтрыний Галаадулуй.
Попорул л-а пус ын фрунтя луй ши л-а
ашезат кэпетение, ши Иефта а спус дин
ноу ынаинтя Домнулуй, ла Мицпа, тоате
кувинтеле пе каре ле ростисе. ¹² Иефта
а тримис соль ымпэратулуй фиилор луй
Амон ка сэ-й спунэ: „Че ай ку мине де
вий ымпотрива мя сэ фачь рэзбой ымпотрива
цэрий меле?” ¹³ Ымпэратул фиилор луй
Амон а рэспунс солилор луй Иефта: „Пентру
кэ Израел, кынд с-а суит дин Ежипт, а пус
мына пе цара мя, де ла Арнон пынэ ла
Иабок ши Йордан. Дэ-мь-о ынапой акум
де бунэвое.” ¹⁴ Иефта а тримис ярэшь соль
ымпэратулуй фиилор луй Амон ¹⁵ ка сэ-
й спунэ: „Аша ворбеште Иефта: ‘Израел
н-а пус мына пе цара Моабулуй, нич пе
цара фиилор луй Амон. ¹⁶ Кэч, кынд с-
а суит Израел дин Ежипт, а мерс ын
пустиу пынэ ла Маря Рошие ши а ажунс
ла Кадес. ¹⁷ Атунч, Израел а тримис
соль ымпэратулуй Едомулуй ка сэ-й спунэ:
«Ласэ-мэ сэ трек прин цара та.» Дар
ымпэратул Едомулуй н-а воит. А тримис
ши ла ымпэратул Моабулуй, ши нич ел

н-а врут. Ши Израел а рэмас ла Кадес.
¹⁸ Апой а мерс прин пустиу, а околит
цара Едомулуй ши цара Моабулуй ши а
венит ла рэсэригул цэрий Моабулуй; ау
тэбэрыт динколо де Арнон, фэрэ сэ интре
пе цинугул Моабулуй, кэч Арнонул ера
хотарул Моабулуй. ¹⁹ Израел а тримис
соль луй Сихон, ымпэратул аморицилор,
ымпэратул Хесбонулуй. Ши Израел й-а зис:
«Ласэ-мэ сэ трек прин цара та пынэ ла
локул спре каре мержем.» ²⁰ Дар Сихон
н-а авут ынкредере ын Израел, ка сэ-л
ласе сэ трякэ пе цинугул луй, шы-а стрынс
тот попорул, а тэбэрыт ла Иахат ши а
луптат ымпотрива луй Израел. ²¹ Домнул
Думнезеул луй Израел а дат пе Сихон ши
пе тот попорул луй ын мыниле луй Израел,
каре й-а бэтут. Израел а пус мына пе
тоатэ цара аморицилор каре ерау ашезаць
ын цара ачаста. ²² Ау пус мына пе тот
цинугул аморицилор, де ла Арнон пынэ ла
Иабок ши де ла пустиу пынэ ла Йордан.
²³ Ши акум, кынд Домнул Думнезеул луй
Израел а изгонит пе амориць динаинтя
попорулуй Сэу Израел, ту сэ ле стэпынешть
цара? ²⁴ Оаре че-ць дэ ын стэпынире
думнезеул тэу, Кемош, ну вей стэпыни?
Ши тот че не-а дат ын стэпынире Домнул
Думнезеул ностру, ынаинтя ноастрэ, ной
сэ ну стэпыним? ²⁵ Ешть ту май бун
декыт Балак, фиул луй Ципор, ымпэратул
Моабулуй? С-а чертат ел ку Израел сау
а фэкут ел рэзбой ымпотрива луй? ²⁶ Ятэ

кэ сунт трей суте де ань де кынд локуеште
Израел ла Хесбон ши ын сателе дин журул
луй, ла Ароер ши ын сателе дин журул
луй ши ын тоате четэциле каре сунт пе
малул Арнонулуй. Пентру че ну и ле-
аць луат ын тот тимпул ачеста? ²⁷ Еу ну
те-ам супэрат делок, ши рэу те-ай пуртат
ку мине, фэкынду-мь рэзбой. Домнул сэ
жудече лукрул ачеста. Ел сэ фие астэзь
жудекэтор ынтре фийй луй Израел ши фийй
луй Амон.’” ²⁸ Ымпэратул фиилор луй Амон
н-а аскултат кувинтеле пе каре а тримис
Иефта сэ и ле спунэ. ²⁹ Духул Домнулуй
а венит песте Иефта. Иефта а стрэбэтут
Галаадул ши Манасе; а трекут ла Мицпе, ын
Галаад, ши дин Мицпе, дин Галаад, а порнит
ымпотрива фиилор луй Амон. ³⁰ Иефта а
фэкут о журуинцэ Домнулуй ши а зис: „Дакэ
вей да ын мыниле меле пе фийй луй Амон,
³¹ орьчине ва еши пе порциле касей меле
ынаинтя мя, ла ынтоарчеря мя феричитэ де
ла фийй луй Амон, ва фи ынкинат Домнулуй
ши-л вой адуче ка ардере-де-тот.” ³² Иефта
а порнит ымпотрива фиилор луй Амон ши
Домнул й-а дат ын мыниле луй. ³³ Ле-
а причинуит о фоарте маре ынфрынжере,
де ла Ароер пынэ спре Минит, лок каре
куприндя доуэзечь де четэць, ши пынэ ла
Абел-Керамим. Ши фийй луй Амон ау фост
смериць ынаинтя копиилор луй Израел.
³⁴ Иефта с-а ынторс акасэ ла Мицпа. Ши ятэ
кэ фийкэ-са й-а ешит ынаинте ку тимпане
ши жокурь. Еа ера сингурул луй копил; н-

авя фий ши нич алтэ фатэ. ³⁵ Кум а възут-о, ел шь-а рупт хайнеле ши а зис: „Ах, фата мя, адынк мэ ловешть ши мэ тулбурь! Ам фэкут о журуинцэ Домнулуй ши н-о пот ынтоарче.” ³⁶ Еа й-а зис: „Татэ, ай фэкут о журуинцэ Домнулуй, фэ-мь потривит ку чея че ць-а ешит дин гурэ, акум, кынд Домнул те-а рэзбунат пе врэжмаший тэй, пе фий луй Амон.” ³⁷ Ши еа а зис татэлуй сэу: „Атыт ынгэдуе-мь: ласэ-мэ слободэ доуэ лунь, ка сэ мэ дук сэ мэ кобор ын мунць ши сэ-мь плынг фечория ку товарэшеле меле.” ³⁸ Ел а рэспунс: „Ду-те!” Ши а лэсат-о слободэ доуэ лунь. Еа с-а дус ку товарэшеле ей ши шь-а плынс фечория пе мунць. ³⁹ Дупэ челе доуэ лунь, с-а ынторс ла татэл ей ши ел а ымплинит ку еа журуинца пе каре о фэкусе. Еа ну куноскусе ымпреунаря ку бэрбат. Де атунч с-а фэкут ын Израел обичеюл ⁴⁰ кэ, ын тоць аний, фетеле луй Израел се дук сэ прэзнуяскэ пе фийка луй Иефта, Галаадитул, патру зиле пе ан.

12

¹ Бэрбаций луй Ефраим с-ау стрынс, ау порнит спре мяэноапте ши ау зис луй Иефта: „Пентру че те-ай дус сэ баць пе фий луй Амон фэрэ сэ не фи кемат ши пе ной сэ мержем ку тине? Врем сэ-ць дэм фок касей ши сэ те ардем ымпреунэ ку еа.” ² Иефта ле-а рэспунс: „Еу ши попурул меу ам авут марь чертурь ку фий луй Амон; ши кынд в-ам кемат, ну м-аць скэпат дин мыниле

лор. ³ Вэзынд кэ ну-мь вий ын ажутор, мь-ам пус вяца ын жок ши ам порнит ымпотрива фиилор луй Амон. Домнул й-а дат ын мыниле меле. Пентру че вэ суиць дар азь ымпотрива мя ка сэ-мь фачець рэзбой?” ⁴ Иефта а стрынс пе тоць бэрбаций Галаадулуй ши а ынчепут лупта ку Ефраим. Бэрбаций Галаадулуй ау бэтут пе Ефраим, пентру кэ ефраимиций зичяу: „Сунтець ниште фугарь ай луй Ефраим! Галаадул есте ын мижлокул луй Ефраим, ын мижлокул луй Манасе!” ⁵ Галаадиций ау пус мына пе вадуриле Йорданулуй динспре Ефраим. Ши кынд унул дин фугарий луй Ефраим зичя: „Ласэ-мэ сэ трек!”, бэрбаций Галаадулуй ыл ынтребау: „Ештэ ефраимит?” Дакэ рэспундя: „Ну”, ⁶ атунч ый зичяу: „Ей бине, зи.” Ши ел зичя, кэч ну путя сэ-л спунэ бине. Атунч, бэрбаций Галаадулуй ыл апукау ши-л жунгияу лынгэ вадуриле Йорданулуй. Астфел ау перит ын время ачея патрузечь ши доуэ де мий де бэрбаць дин Ефраим. ⁷ Иефта а фост жудекэтор ын Израел зече ань, апой Иефта, Галаадитул, а мурит ши а фост ынгропат ынтр-уна дин четэциле Галаадулуй. ⁸ Дупэ ел, а фост жудекэтор ын Израел Ибцан дин Бетлеем. ⁹ Ел а авут трейзечь де фий, а мэритат трейзечь де фете ын афарэ ши а адус пентру фиий луй трейзечь де фете де афарэ. Ел а фост жудекэтор ын Израел шапте ань, ¹⁰ апой Ибцан а мурит ши а фост ынгропат ын Бетлеем. ¹¹ Дупэ ел а фост жудекэтор

ын Израел Елон дин Забулон. Ел а фост жудекэтор ын Израел зече ань, ¹² апой Елон дин Забулон а мурит ши а фост ынгропат ла Аиалон, ын цара луй Забулон. ¹³ Дупэ ел, а фост жудекэтор ын Израел Абдон, фиул луй Хилел, Пиратонитул. ¹⁴ Ел а авут патрузечь де фий ши трейзечь де непоць, каре кэлэряу пе шаптезечь де мынжь де мэгарь. Ел а фост жудекэтор ын Израел опт ань, ¹⁵ апой Абдон, фиул луй Хилел, Пиратонитул, а мурит ши а фост ынгропат ла Пиратон, ын цара луй Ефраим, пе мунтеле амалечицилор.

13

¹ Копий луй Израел ау фэкут ярэшь че ну плэчя Домнулуй, ши Домнул й-а дат ын мыниле филистенилор тимп де патрузечь де ань. ² Ера ун ом ын Цорея, дин фамилия даницилор, каре се кема Маноах. Невастэ-са ера стярпэ ши ну нэштя. ³ Ынжерул Домнулуй С-а арэтат фемей ши й-а зис: „Ятэ кэ ту ешь стярпэ ши н-ай копий, дар вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу. ⁴ Акум, я бине сяма сэ ну бей нич вин, нич бэутурэ таре ши сэ ну мэнынчь нимик некурат. ⁵ Кэч вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу. Бричул ну ва трече песте капул луй, пентру кэ ачест копил ва фи ынкинат луй Думнезеу дин пынтечеле мамей луй ши ел ва ынчепе сэ избэвяска пе Израел дин мына филистенилор.” ⁶ Фемей с-а дус ши а спус бэрбатулуй ей: „Ун ом

ал луй Думнезеу а венит ла мине ши авя ынфэцишаря унуй ынжер ал луй Думнезеу, о ынфэцишаре ынфрикошатэ. Ну Л-ам ынтребат де унде есте ши нич ну мь-а спус каре-Й есте нумеле. ⁷ Дар мь-а зис: ‘Ту вей рэмыне ынсэрчинатэ ши вей наште ун фиу; ши акум сэ ну бей нич вин, нич бэутурэ таре ши сэ ну мэнынчь нимик некурат, пентру кэ ачест копил ва фи ынкинат луй Думнезеу дин пынтечеле майчий луй пынэ ын зиуа морций луй.’” ⁸ Маноах а фэкут Домнулуй урмэтоаря ругэчуне: „Доамне, Те рог, сэ май винэ о датэ ла ной омул луй Думнезеу пе каре Л-ай тримис ши сэ не ынвеце че сэ фачем пентру копилул каре се ва наште!” ⁹ Думнезеу а аскултат ругэчуня луй Маноах ши Ынжерул луй Думнезеу а венит ярэшь ла фемее. Еа шедя ынтр-ун огор ши Маноах, бэрбатул ей, ну ера ку еа. ¹⁰ Еа а алергат репедэ сэ дя де весте бэрбатулуй ей ши й-а зис: „Ятэ кэ омул каре венисе ын чялалтэ зи ла мине ми С-а арэтат ярэшь.” ¹¹ Маноах с-а скулат, а мерс дупэ невестэ-са, с-а дус ла омул ачела ши й-а зис: „Ту ай ворбит фемей ачестея?” Ел а рэспунс: „Еу.” ¹² Маноах а зис: „Акум, дакэ се ва ымплини кувынтул Тэу, че ва требуи сэ пэзим ку привире ла копил ши че ва фи де фэкут?” ¹³ Ынжерул Домнулуй а рэспунс луй Маноах: „Фемей сэ се феряскэ де тот че й-ам спус. ¹⁴ Сэ ну густе ничун род дин вицэ, сэ ну бя нич вин, нич бэутурэ таре ши сэ ну мэнынче нимик некурат; сэ пэзьяскэ тот че

й-ам порунчит.” ¹⁵ Маноах а зис Ынжерулуй Домнулуй: „Ынгэдуе-мь сэ Те опреск ши сэ-Ць прегэтеск ун ед.” ¹⁶ Ынжерул Домнулуй а рэспунс луй Маноах: „Кяр дакэ М-ай опри, н-аш мынка дин букателе тале; дар дакэ врей сэ адучь о ардере-де-тот, с-о адучь Домнулуй.” Маноах ну штия кэ есте Ынжерул Домнулуй. ¹⁷ Ши Маноах а зис Ынжерулуй Домнулуй: „Каре-Ць есте нумеле, ка сэ-Ць адучем славэ, кынд се ва ымплини кувынтул Тэу?” ¹⁸ Ынжерул Домнулуй й-а рэспунс: „Пентру че Ымь черь Нумеле? Ел есте Минунат.” ¹⁹ Маноах а луат едул ши дарул де мынкаре ши а адус жертфэ Домнулуй пе стынкэ. С-а фэкут о минуне ын тимп че Маноах ши невестэ-са привяу. ²⁰ Пе кынд флакэра се суя де пе алтар спре чер, Ынжерул Домнулуй С-а суит ын флакэра алтарулуй. Вэзынд лукрул ачеста, Маноах ши невестэ-са ау кэзут ку фаца ла пэмынт. ²¹ Ынжерул Домнулуй ну С-а май арэтат луй Маноах ши невестей луй. Атунч, Маноах а ынцелес кэ есте Ынжерул Домнулуй ²² ши а зис невестей сале: „Вом мури, кэч ам вэзут пе Думнезеу.” ²³ Невестэ-са й-а рэспунс: „Дакэ ар фи врут Домнул сэ не омоаре, н-ар фи примит дин мыниле ноастре ардеря-де-тот ши дарул де мынкаре, ну не-ар фи арэтат тоате ачестя ши ну не-ар фи фэкут сэ аузим акум асеменя лукрурь.” ²⁴ Фемея а нэскут ун фиу ши й-а пус нумеле Самсон. Копилул а крескут ши Домнул л-а бинекувынтат. ²⁵ Ши Духул Домнулуй а ынчепут сэ-л миште ла

Махане-Дан, ынтре Цорея ши Ештаол.

14

¹ Самсон с-а кобырыт ла Тимна ши а възут аколо о фемее дин фетеле филистенилор.

² Кынд с-а суит ынапой, а спус лукрул ачеста татэлуй сэу ши мамей сале ши а зис: „Ам възут ла Тимна о фемее дин фетеле филистенилор; луаци-мь-о акум де невестэ.”

³ Татэл сэу ши мама са й-ау зис: „Ну есте ничо фемее ынтре фетеле фрацилор тэй ши ын тот попорул ностру, де те дучь сэ-ць ей невестэ де ла филистенъ, каре сунт нетэяць ымпрежур?” Ши Самсон а зис татэлуй сэу: „Я-мь-о, кэч ымь плаче.” ⁴ Татэл сэу ши мама са ну штияу кэ лукрул ачеста веня де ла Домнул, кэч Самсон кэута ун прилеж де чартэ дин партя филистенилор. Ын время ачея, филистений стэпыняу песте Израел.

⁵ Самсон с-а кобырыт ымпреунэ ку татэл сэу ши ку мама са ла Тимна. Кынд ау ажунс ла вииле дин Тимна, ятэ кэ й-а ешит ынаинте ун леу тынэр мужинд. ⁶ Духул Домнулуй а венит песте Самсон ши, фэрэ сэ айбэ чева ын мынэ, Самсон а сфышият пе леу кум се сфышие ун ед. Н-а спус татэлуй сэу ши мамей сале че фэкусе. ⁷ С-а кобырыт ши а ворбит ку фемея ачея ши еа й-а плэкут.

⁸ Дупэ кытва тимп, с-а дус ярэшъ ла Тимна ка с-о я ши с-а абэтут сэ вадэ хойтул леулуй. Ши ятэ кэ ын трупул леулуй ера ун рой де албине ши мьере. ⁹ А луат мьеря ын мынэ ши а мынкат-о пе друм ши, кынд а ажунс ла татэл сэу ши ла мама са, ле-а дат ши

ау мынкат ши ей дин еа. Дар ну ле-а спус кэ луасе мьеря ачаства дин трупул леулуй.

¹⁰ Татэл луй Самсон с-а коборыт ла фемея ачея. Ши аколо Самсон а фэкут ун оспэц, кэч аша фэчяу тинерий. ¹¹ Кум л-ау вэзут, ау пофтит трейзечь де товарэшь, каре ау стат ымпреунэ ку ел. ¹² Самсон ле-а зис: „Ам сэ вэ спун о гичитоаре. Дакэ мь-о вещь гичи ын челе шапте зиле але оспэцулуй ши дакэ о вещь дезлега, вэ вой да трейзечь де кэмэшь ши трейзечь де хайне де скимб. ¹³ Дар, дакэ н-о вещь гичи, сэ-мь даць вой трейзечь де кэмэшь ши трейзечь де хайне де скимб.” Ей й-ау зис: „Спуне-не гичитоаря та с-о аузим.”

¹⁴ Ши ел ле-а зис:

„Дин чел че мэнынкэ а ешит че се мэнынкэ,

Ши дин чел таре а ешит дулчацэ.” ¹⁵ Трей зиле, н-ау путут дезлега гичитоаря. Ын зиуа а шаптя, ау зис невестей луй Самсон: „Ындуплекэ пе бэрбатул тэу сэ не дезлеже гичитоаря, алтфел те вом арде, пе тине ши каса татэлуй тэу. Не-аць адунат аич ка сэ не жефуиць, ну-й аша?” ¹⁶ Неваста луй Самсон плынжя лынгэ ел ши зичя: „Ту н-ай декыт урэ пентру мене ши ну мэ юбешть; ай спус о гичитоаре копиилор попорулуй меу ши ну мь-ай дезлегат-о!” Ши ел й-а рэспунс: „Н-ам дезлегат-о нич татэлуй меу, нич мамей меле, сэ ць-о дезлег цие?” ¹⁷ Еа а плынс лынгэ ел тот тимпул челор шапте зиле кыт а цинут оспэцул ши, ын зиуа а шаптя, й-а дезлегат-о, кэч ыл некэжя. Ши еа а дат копиилор попорулуй ей дезлегаря гичиторий. ¹⁸ Оамений дин четате ау зис

луй Самсон ын зиуа а шаптя, ынаинте де апусул соарелуй: „Че есте май дулче декыт мьеря ши че есте май таре декыт леул?” Ши ел ле-а зис:

„Дакэ н-аць фи арат ку жункана мя,

Ну мь-аць фи дезлегат гичитоаря.”

¹⁹ Духул Домнулуй а венит песте ел ши с-а коборыт ла Аскалон. Аколо а учис трейзечь де оамень, ле-а луат хайнеле ши а дат хайнеле де скимб челор че дезлегасерэ гичитоаря. Ера апринс де мыние ши с-а суит ла каса татэлуй сэу. ²⁰ Невастэ-са а фост датэ унуя дин товарэший луй, ку каре ера приетен ел.

15

¹ Дупэ кытва тимп, пе время сечератулуй грылуи, Самсон с-а дус сэ-шь вадэ неваста ши й-а дус ун ед. Ел а зис: „Вряу сэ интру ла невастэ-мя ын одая ей.” ² Дар татэл невестей ну й-а ынгэдуит сэ интре. „Ам крезут кэ о урэштъ”, а зис ел, „ши ам дат-о товарэшулуй тэу. Ну есте сорэ-са чя тынэрэ май фрумоасэ ка еа? Я-о дар ын локул ей.” ³ Самсон ле-а зис: „Де дата ачаста ну вой фи виноват фацэ де филистенъ дакэ ле вой фаче рэу.” ⁴ Самсон а плекат. А принс трей суте де вулпъ ши а луат ниште фэклий, апой а легат вулpile коадэ де коадэ ши а пус кыте о фэклие ынтре челе доуэ козь, ла мижлок. ⁵ А апринс фэклииле, а дат друмул вулпилор ын грынеле филистенилор ши а апринс астфел атыт стогуриле де снопь, кыт ши грыул каре ера ын пичоаре, ба ынкэ

ши грэдиниле де мэслинь. ⁶ Филистений ау зис: „Чине а фэкут лукрул ачеста?” Ли с-а рэспунс: „Самсон, жинереле Тимнеанулуй, пентру кэ ачеста й-а луат неваста ши а дат-о товарэшулуй луй.” Ши филистений с-ау суит ши ау арс-о пе еа ши пе татэл ей. ⁷ Самсон ле-а зис: „Аша фачець? Ну вой ынчета декыт дупэ че мэ вой рэзбуна пе вой.” ⁸ Й-а бэтут аспру, пе спате ши пе пынтече; апой с-а коборыт ши а локуит ын крэпэтура стынчий Етам. ⁹ Атунч, филистений ау порнит, ау тэбэрыт ын Иуда ши с-ау ынтинс пынэ ла Лехи. ¹⁰ Бэрбаций дин Иуда ау зис: „Пентру че в-аць суит ымпотрива ноастрэ?” Ей ау рэспунс: „Не-ам суит сэ легэм пе Самсон, ка сэ-й фачем аша кум не-а фэкут ел ноуэ.” ¹¹ Атунч, трей мий де бэрбаць дин Иуда с-ау коборыт ла крэпэтура стынчий Етам ши ау зис луй Самсон: „Ну штий кэ филистений стэпынеск песте ной? Че не-ай фэкут деч?” Ел ле-а рэспунс: „Ле-ам фэкут аша кум мъ-ау фэкут ши ей мие.” ¹² Ей й-ау зис: „Ной не-ам коборыт сэ те легэм, ка сэ те дэм ын мыниле филистенилор.” Самсон ле-а зис: „Жураци-мь кэ ну мэ вець оморы.” ¹³ Ей й-ау рэспунс: „Ну, врем нумай сэ те легэм ши сэ те дэм ын мыниле лор, дар ну те вом оморы.” Ши л-ау легат ку доуэ фуний ной ши л-ау скос дин стынкэ. ¹⁴ Кынд а ажунс ла Лехи, филистений ау ынчепут сэ стриже де букурие ынаинтя луй. Атунч, Духул Домнулуй а венит песте ел. Фунииле пе каре ле авя ла браце с-ау фэкут ка ниште

фире де ин арс ын фок ши легэтуриле й-
ау кэзут де пе мынь. ¹⁵ Ел а гэсит о фалкэ
де мэгар неускатэ ынкэ, а ынтинс мына ши
а луат-о ши а учис ку еа о мие де оамень.

¹⁶ Ши Самсон а зис:

„Ку о фалкэ де мэгар, о грэмадэ, доуэ
грэмезь;

Ку о фалкэ де мэгар, ам учис о мие де
оамень.” ¹⁷ Дупэ че а испрэвит де ворбит, а
арункат фалка дин мынэ. Ши локул ачела
с-а нумит Рамат-Лехи. ¹⁸ Фиинду-й фоарте
сете, а стригат кэтре Домнул ши а зис: „Ту
ай ынгэдуит, прин мына робулуй Тэу, ачастэ
маре избэвире ши акум сэ мор де сете ши сэ
кад ын мыниле челор нетэяць ымпрежур?”

¹⁹ Думнезеу а деспикат крэпэтура стынчий
дин Лехи ши а ешит апэ дин еа. Самсон а
бэут, духул и с-а ынтремат ши с-а ынвиорат.
Де ачея с-а нумит изворул ачела Ен-Хакоре;
ел есте ши астэзь ла Лехи. ²⁰ Самсон а фост
доуэзечь де ань жудекэтор ын Израел пе
время филистенилор.

16

¹ Самсон а плектат ла Газа; аколо а
вэзут о курвэ ши а интрат ла еа. ² С-
а спус оаменилор дин Газа: „Самсон а
венит аич.” Ши л-ау ынконжурат ши ау
пындит тоатэ ноаптя ла поарта четэций.
Ау стат лиништиць тоатэ ноаптя ши ау
зис: „Кынд се ва лумина де зиуэ, ыл вом
оморы.” ³ Самсон а рэмас кулкат пынэ ла
мезул нопций. Пе ла мезул нопций, с-а
скулат ши а апукат порциле четэций ку

амындой стылпий, ле-а скос ымпреунэ ку зэворул, ле-а пус пе умерь ши ле-а дус пе вырфул мунтелуй дин фаца Хебрунулуй.

⁴ Дупэ ачея, а юбит пе о фемее ын валя Сорек. Еа се нумя Далила. ⁵ Домниторий филистенилор с-ау суит ла еа ши й-ау зис: „Ындуплекэ-л ши афлэ де унде-й вине путеря луй чя маре ши кум ам путя сэ-л бируим, ка сэ-л легэм ши сэ-л слэбим, ши-ць вом да фиекаре кыте о мие о сутэ де сикли де аржинт.” ⁶ Далила а зис луй Самсон: „Спуне-мь, те рог, де унде-ць вине путеря та чя маре ши ку че ар требуи сэ фий легат ка сэ фий бируит.” ⁷ Самсон й-а зис: „Дакэ аш фи легат ку шапте фуний ной, каре сэ ну фие ускате ынкэ, аш слэби ши аш фи ка орьче алт ом.” ⁸ Домниторий филистенилор ау адус Далилей шапте фуний ной, неускате ынкэ. Ши еа л-а легат ку фунииле ачестя.

⁹ Яр ниште оамень стэтяу ла пындэ ла еа, ынтр-о одае. Еа й-а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Ши ел а рупт фунииле кум се рупе о ацэ де кылць кынд се атинже де фок. Ши, астфел, н-ау штиут де унде-й веня путеря. ¹⁰ Далила а зис луй Самсон: „Везь, ць-ай бэтут жок де мине, мь-ай спус минчунь. Акум, те рог, аратэ-мь ку че требуе сэ фий легат.” ¹¹ Ел й-а зис: „Дакэ аш фи легат ку фуний ной, каре сэ ну фи фост ынтребуинцате ничодатэ, аш слэби ши аш фи ка орьче алт ом.” ¹² Далила а луат ниште фуний ной ши л-а легат ку еле. Апой й-а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Яр

ниште оамень стэтяу ла пындэ ынтр-о одае. Ши ел а рупт фунииле де ла браце ка пе о ацэ. ¹³ Далила а зис луй Самсон: „Пынэ акум цъ-ай бэгут жок де мине ши мь-ай спус минчунь. Спуне-мь ку че требуе сэ фий легат.” Ел й-а зис: „Н-ай декыт сэ ымплетешть челе шапте шувице де пэр дин капул меу ын урзяла цесэтурий.” ¹⁴ Ши еа ле-а пиронит ку ун куй де лемн ын пэмынт. Апой й-а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Ши ел с-а трезит дин сомн ши а смулс куюл де лемн дин пэмынт ку урзялэ ку тот. ¹⁵ Еа й-а зис: „Кум поць спуне: ‘Те юбеск!’, кынд инима та ну есте ку мине? Ятэ кэ де трей орь цъ-ай бэгут жок де мине ши ну мь-ай спус де унде-ць вине путеря та чя маре.” ¹⁶ Фииндкэ еа ыл некэжя ши-л кинуя ын фиекаре зи ку стэруинцеле ей, суфлетул и с-а умплут де о нелиниште де моарте, ¹⁷ шь-а дескис тоатэ инима фацэ де еа ши й-а зис: „Бричул н-а трекут песте капул меу, пентру кэ сунт ынкинат Домнулуй дин пынтечеле майчий меле. Дакэ аш фи рас, путеря м-ар пэрэси, аш слэби ши аш фи ка орьче алт ом.” ¹⁸ Далила, вэзынд кэ ышь дескисесе тоатэ инима фацэ де еа, а тримис сэ кеме пе домниторий филистенилор ши а пус сэ ле спунэ: „Суици-вэ де дата ачаста, кэч мь-а дескис тоатэ инима луй.” Ши домниторий филистенилор с-ау суит ла еа ши ау адус аржинтул ын мынь. ¹⁹ Еа л-а адормит пе женункий ей. Ши, кемынд ун ом, а рас челе шапте шувице де пе капул луй Самсон ши а ынчепут астфел

сэ-л слэбяскэ. Ел шь-а пердут путеря.
²⁰ Атунч, еа а зис: „Филистений сунт асупра та, Самсон!” Ши ел с-а трезит дин сомн ши а зис: „Вой фаче ка ши май ынаинте ши мэ вой скутура.” Ну штия кэ Домнул Се депэртасе де ел. ²¹ Филистений л-ау апукат ши й-ау скос окий; л-ау коборыт ла Газа ши л-ау легат ку ниште ланцурь де арамэ. Ел ынвыртя ла рышницэ ын темницэ.
²² Дар пэрул капулуй луй а ынчепут ярэшь сэ кряскэ дупэ че фусесе рас. ²³ Ши домниторий филистенилор с-ау стрынс ка сэ адукэ о маре жертфэ думнезеулуй лор Дагон ши ка сэ се веселяскэ. Ей зичяу: „Думнезеул ностру а дат ын мыниле ноастре пе Самсон, врэжмашул ностру.” ²⁴ Ши, кынд л-а вэзут попорул, ау лэудат пе думнезеул лор, зикынд: „Думнезеул ностру а дат ын мыниле ноастре пе врэжмашул ностру, пе ачела каре не пустия цара ши не ынмулця морций.” ²⁵ Ын букурия инимий лор, ау зис: „Кемаць пе Самсон, ка сэ не десфэтезе!” Ау скос пе Самсон дин темницэ ши ел а жукат ынаинтя лор. Л-ау ашезат ынтре stylпъ. ²⁶ Ши Самсон а зис тынэрулуй каре-л циня де мынэ: „Ласэ-мэ ка сэ мэ пот атинже де stylпий пе каре се ряземэ каса ши сэ мэ рязем де ей.” ²⁷ Каса ера плинэ де бэрбаць ши де фемей; тоць домниторий филистенилор ерау аколо ши пе акопериш ерау апроапе трей мий де иншь, бэрбаць ши фемей, каре привяу ла Самсон кум жука. ²⁸ Атунч Самсон а стригат кэтре Домнул ши а зис: „Доамне

Думнезеуле, аду-Ць аминте де мине, Те рог; Думнезеуле, дэ-мь путере нумай де дата ачаства ши, ку о сингурэ ловитурэ, сэ мэ рэзбун пе филистенъ пентру чей дой окъ ай мей!” ²⁹ Ши Самсон а ымбрэцишат амындой стылпий де ла мижлок пе каре се сприжиня каса ши с-а реземат де ей; унул ера ла дряпта луй ши алтул, ла стынга. ³⁰ Самсон а зис: „Сэ мор ымпреунэ ку филистений!” С-а плекат ку тоатэ путеря, ши каса а кэзут песте домниторъ ши песте тот попорул каре ера аколо. Чей пе каре й-а прэпэдит ла моартя луй ау фост май мулць декыт чей пе каре-й оморысе ын тимпул вещей. ³¹ Фраций луй ши тоатэ каса татэлуй сэу с-ау коборыт ши л-ау луат. Кынд с-ау суит ынапой, л-ау ынгропат ынтре Цорея ши Ештаол, ын мормынтул татэлуй сэу Маноах. Ел фусесе жудекэтор ын Израел доуэзечь де анъ.

17

¹ Ера ун ом дин мунтеле луй Ефраим, нумит Мика. ² Ел а зис мамей сале: „Чей о мие о сутэ де сикли де аржинт каре ци с-ау луат ши пентру каре ай блестемат кяр ын аузул урекилор меле, аржинтул ачеста есте ын мыниле меле, еу ыл луасем.” Ши мама са а зис: „Бинекувынтат сэ фие фиул меу де Домнул!” ³ Ел а дат ынапой мамей сале чей о мие о сутэ де сикли де аржинт; ши мама са а зис: „Ынкин ку мына мя аржинтул ачеста Домнулуй, ка сэ фак ку ел фиулуй меу ун кип чоплит ши ун кип турнат; ши, астфел, ци-л вой да ынапой.” ⁴ Ел а дат

аржинул ынапой мамей сале. Мама са а луат доуэ суте де сикли де аржинт ши а дат аржинул ла аржинтар, каре а фэкут дин ел ун кип чоплит ши ун кип турнат. Кипуриле ау фост адусе ын каса луй Мика. ⁵ Мика ачеста авя о касэ а луй Думнезеу; а фэкут ун ефод ши терафимь ши а сфинцит пе унул дин фий луй ка преот. ⁶ Ын время ачея, ну ера ымпэрат ын Израел. Фиекаре фэчя че-й плэчя. ⁷ Ера ун тынэр ын Бетлеемул луй Иуда, дин фамилия луй Иуда; ера левит ши локуя пентру о време аколо. ⁸ Омул ачеста а плекат дин четатя Бетлеемул луй Иуда сэ-шь кауте о локуинцэ потривитэ. Урмынду-шь друмул, а ажунс ын мунтеле луй Ефраим, ла каса луй Мика. ⁹ Мика й-а зис: „Де унде вий?” Ел й-а рэспунс: „Еу сунт левит дин Бетлеемул луй Иуда ши мерг сэ-мь каут о локуинцэ потривитэ.” ¹⁰ Мика й-а зис: „Рэмый ла мине; ту сэ-мь фий татэ ши преот, ши еу ыць вой да зече сикли де аржинт пе ан, хайнеле де каре вей авя невое ши мижлоаче де трай.” ¹¹ Ши левитул а интрал ла ел. С-а хотэрыт астфел сэ рэмынэ ла омул ачеста, каре а привит пе тынэр ка пе унул дин фий луй. ¹² Мика а сфинцит пе левит, ши тынэрул ачеста й-а служит ка преот ши а локуит ын каса луй. ¹³ Ши Мика а зис: „Акум штиу кэ Домнул ымь ва фаче бине, фииндкэ ам ка преот пе левитул ачеста.”

18

¹ Ын время ачея, ну ера ымпэрат ын

Исраел; ши семинция даницилор ышь кэута о мошие ка сэ се ашезе ын еа, кэч пынэ ын зиуа ачея ну-й кэзусе ла сорць ничо моштенире ын мижлокул семинциилор луй Исраел. ² Фийй луй Дан ау луат динтре ей тоць, дин фамилиице лор, чинч оамень витежь, пе каре й-ау тримис дин Цорея ши дин Ештаол сэ искодяскэ цара ши с-о черчетезе. Ей ле-ау зис: „Дучеци-вэ ши черчетаць цара.” Ей ау ажунс ын мунтеле луй Ефраим, ла каса луй Мика, ши ау рэмас песте ноапте аколо. ³ Кынд ерау апроапе де каса луй Мика, ау куноскут гласул тынэрулуй левит, с-ау апропийт ши й-ау зис: „Чине те-а адус аич? Че фачь ту ын локул ачеста? Ши че ай аич?” ⁴ Ел ле-а рэспунс: „Мика фаче кутаре ши кутаре лукру пентру мене, ымь дэ о симбрие ши еу ый сунт преот.” ⁵ Ей й-ау зис: „Ынтрябэ пе Думнезеу, ка сэ штим дакэ вом авя норок ын кэлэтория ноастрэ.” ⁶ Ши преотул ле-а рэспунс: „Дучеци-вэ ын паче; кэлэтория пе каре о фачець есте суб привиря Домнулуй.” ⁷ Чей чинч оамень ау плекат ши ау ажунс ын Лаис. Ау вэзут попорул де аколо трэинд ла адэпост, ын фелул сидоницилор, лиништит ши фэрэ грижэ; ын царэ ну ера нимень каре сэ ле факэ чел май мик неажунс стэпынинд песте ей; ерау департе де сидонь ши н-авяу ничо легэтурэ ку алць оамень. ⁸ С-ау ынторс ла фракций лор ын Цорея ши Ештаол, ши фракций лор ле-ау зис: „Че весте не адучець?” ⁹ „Хайдем”, ау рэспунс

ей, „сэ не суим ымпотрива лор, кэч ам вэзут цара ши ятэ кэ ера фоарте бунэ. Че стаць ши ну зичець нимик? Ну фиць ленешь ши порниць сэ пунець стэпынире пе цара ачаства. ¹⁰ Кынд вещь интра ын еа, вещь да песте ун попор каре стэ фэрэ фрикэ. Цара есте маре, ши Думнезеу а дат-о ын мыниле воастре; есте ун лок унде ну липсеште нимик дин тот че есте пе пэмынт.” ¹¹ Шасе суте де оамень дин фамилия луй Дан ау порнит дин Цорея ши Ештаол ынчиншь ку армеле лор де рэзбой. ¹² С-ау суит ши ау тэбэрыт ла Кириат-Иеарим ын Иуда, де ачея локул ачеста, каре есте ынапоя луй Кириат-Иеарим, а фост кемат пынэ ын зиуа де азь Махане-Дан. ¹³ Ау трекут де аколо ын мунтеле луй Ефраим ши ау ажунс пынэ ла каса луй Мика. ¹⁴ Атунч, чей чинч оамень каре се дусесерэ сэ искодяскэ цара Лаис ау луат кувынтул ши ау зис фрацилор лор: „Штиць кэ ын каселе ачестя сунт ун ефод, терафимь, ун кип чоплит ши ун кип турнат? Ведець акум че авець де фэкут.” ¹⁵ Ей с-ау абэтут пе аколо, ау интрат ын каса тынэрулуй левит, ын каса луй Мика, ши л-ау ынтребат де сэнэтате! ¹⁶ Чей шасе суте де оамень дин фиий луй Дан ынчиншь ку армеле лор де рэзбой стэтяу ла интраля порций. ¹⁷ Ши чей чинч оамень каре се дусесерэ сэ искодяскэ цара с-ау суит ши ау интрат ын касэ; ау луат кипул чоплит, ефодул, терафимий ши кипул турнат, ын тимп че преотул ера ла интраля порций ку чей шасе суте де оамень

ынчиншь ку армеле лор де рэзбой. ¹⁸ Кынд ау интрат ын каса луй Мика ши ау луат кипул чоплит, ефодул, терафимий ши кипул турнат, преотул ле-а зис: „Че фачець?” ¹⁹ Ей ау рэспунс: „Тачь, пуне-ць мына ла гурэ ши вино ку ной сэ не фий пэринте ши преот. Май бине есте сэ фий преот ла каса унуй сингур ом сау сэ фий преотул уней семинций ши ал уней фамилий дин Израел?” ²⁰ Преотул с-а букурат ын инима луй, а луат ефодул, терафимий ши кипул чоплит ши с-а унит ку чата попорулуй. ²¹ Ау порнит ярэшь ла друм ши ау плекат пунынд ынаинтя лор копияй, вителе ши калабалыкуриле. ²² Дупэ че се депэртасерэ бине де каса луй Мика, оамений каре локуяу ын каселе вечине ку а луй Мика с-ау стрынс ши ау урмэрит пе фийй луй Дан. ²³ Ау стригат дупэ фийй луй Дан, каре с-ау ынторс ши ау зис луй Мика: „Че ай ши че ынсямнэ глоата ачаства де оамень?” ²⁴ Ел а рэспунс: „Думнезей мей пе каре ми-й фэкусем ми й-аць луат ымпреунэ ку преотул ши аць плекат. Че-мь май рэмыне? Кум путець дар сэ-мь спунець: ‘Че ай?’ ” ²⁵ Фийй луй Дан й-ау зис: „Сэ ну-ць аузим гласул; кэч, алтфел, ниште оамень амэрыць се вор арунка асупра воастрэ ши те вей перде ши пе тине, ши пе чей дин каса та.” ²⁶ Ши фийй луй Дан шь-ау вэзут май департе де друм. Мика, вэзынд кэ сунт май тарь декыт ел, с-а ынторс ши а венит акасэ. ²⁷ Ау ридикат дар че фэкусе Мика ши ау луат пе преотул каре

ера ын служба луй ши с-ау нэпустит асупра Лаисулуй, асупра унуй попор лиништит ши ын паче; л-ау трекут прин аскуцишул сабией ши ау арс четатя. ²⁸ Нимень н-а избэвит-о, кэч ера департе де Сидон ши локуиторий ей н-авяу ничо легэтурэ ку алць оамень: еа ера ын валя каре се ынтинде спре Бет-Рехоб. Фийй луй Дан ау зидит дин ноу четатя ши ау локуит ын еа. ²⁹ Ау нумит-о Дан, дупэ нумеле луй Дан, татэл лор, каре се нэкусе луй Израел, дар четатя се кема май ынаинте Лаис. ³⁰ Ау ынэлцат пентру ей кипул чоплит; ши Ионатан, фиул луй Гершом, фиул луй Мойсе, ел ши фийй луй ау фост преоций семинцией даницилор пынэ пе время робирий цэрий. ³¹ Ау ашезат пентру ей кипул чоплит пе каре-л фэкусе Мика, ын тот тимпул кыт а фост Каса луй Думнезеу ла Сило.

19

¹ Пе время кынд ну ера ымпэрат ын Израел, ун левит каре локуя ла маржиня мунтелуй луй Ефраим шы-а луат ка циитоаре о фемее дин Бетлеемул луй Иуда. ² Циитоаря ну й-а фост крединчоасэ ши л-а пэрэсит ка сэ се дукэ ын каса татэлуй ей, ын Бетлеемул луй Иуда, унде а рэмас тимп де патру лунь. ³ Бэрбатул ей с-а скулат ши с-а дус ла еа, ка сэ-й ворбьскэ инимий ши с-о адукэ ынапой. Авя ку ел пе слуга луй ши дой мэгарь. Еа л-а адус ын каса татэлуй ей ши, кынд л-а вэзут, татэл фемейй ачелея тинере л-а примит ку букурие. ⁴ Сокрул

сэу, татэл фемей ачелея тинере, л-а цинут ла ел трей зиле. Ау мынкат ши ау бэут ши ау рэмас ноаптя аколо. ⁵ А патра зи, с-ау скулат дис-де-диминяцэ ши левитул се прегэтя сэ плече. Дар татэл тинерей фемей а зис жинерелуй сэу: „Я о букатэ де пыне, ка сэ принзь ла инимэ; ши апой вець плека.” ⁶ Ши ау шезут де ау мынкат ши ау бэут амындой. Апой, татэл тинерей фемей а зис бэрбатулуй: „Хотэрэште-те дар сэ рэмый аич ла ноапте ши сэ ци се веселяскэ инима.” ⁷ Бэрбатул се скула сэ плече, дар, ын урма стэруинцелор сокрулуй сэу, а рэмас аколо ши ноаптя ачея. ⁸ Ын зиуа а чинчя, с-а скулат дис-де-диминяцэ сэ плече. Атунч, татэл тинерей фемей а зис: „Ынтэреште-ць май ынтый инима, те рог, ши рэмый пынэ че се ва плека зиуа спре сярэ.” Ши ау мынкат амындой. ⁹ Бэрбатул се скула сэ плече, ку циитоаря ши слуга луй, дар сокрул сэу, татэл тинерей фемей, й-а зис: „Ятэ кэ зиуа а трекут, е тырзиу, рэмый дар песте ноапте аич; ятэ кэ зиуа се плякэ спре ноапте, рэмый аич песте ноапте ши сэ ци се веселяскэ инима; мыне вэ вець скула дис-де-диминяцэ ка сэ порницэ ла друм ши те вей дуче ла кортул тэу.” ¹⁰ Бэрбатул н-а врут сэ май рэмынэ ши ын ноаптя ачея, чи с-а скулат ши а плекат. А ажунс пынэ ын фаца Иебусулуй, адикэ Иерусалимул, ку чей дой мэгарь ыншеуаць ши ку циитоаря луй. ¹¹ Кынд с-ау апропийт де Иебус, зиуа се плекасе мулт спре сярэ. Слуга а зис атунч стэпынулуй сэу: „Хайдем сэ не ындрептэм

спре четатя ачаста а иебусицилор ши сэ рэмынем ын еа песте ноапте.” ¹² Стэпынул сэу й-а рэспунс: „Ну путем сэ интрэм ынтр-о четате стрэинэ, унде ну сунт копий де-ай луй Израел, чи сэ мержем пынэ ла Гибея.” ¹³ А май зис служий сале: „Хайдем сэ не апропием де унул дин локуриле ачестя, Гибея сау Рама, ши сэ рэмынем аколо песте ноапте.” ¹⁴ Ау мерс май департе ши апуня соареле кынд с-ау апропийат де Гибея, каре есте а луй Бениамин. ¹⁵ С-ау ындрептат ынтр-аколо ка сэ се дукэ сэ рэмынэ песте ноапте ын Гибея. Левитул а интрат ши с-а оприт ын пѳа четэций. Ну с-а гэсит нимень каре сэ-й примяскэ ын касэ сэ рэмынэ песте ноапте. ¹⁶ Ши ятэ кэ ун бэтрын се ынторчя сѳра де ла мунка кымпулуй; омул ачеста ера дин мунтеле луй Ефѳраим, локуя пентру о време ла Гибея, ши оамений дин локул ачела ерау бениамиць. ¹⁷ Ел а ридикат окий ши а вѳзут пе кэлэтор ын пѳа четэций. Ши бэтрынул й-а зис: „Ынкотро мержѳ ши де унде вий?” ¹⁸ Ел й-а рэспунс: „Веним дин Бетлеемул луй Иуда ши мержем пынэ ла маржѳиня мунтелуй луй Ефѳраим, де унде сунт. Мэ дусесем ла Бетлеемул луй Иуда ши акум мэ дук ла Каса Домнулуй. Дар ну се гэсеште нимень сэ мэ примяскэ ын касэ. ¹⁹ Аvem ынсэ пае ши нутрец пентру мэгарий ноштри; авем ши пыне ши вин пентру мине, пентру роаба та ши пентру бѳятул каре есте ку робий тѳй. Ну дучем липсэ де нимик.” ²⁰ Бэтрынул а зис: „Пачя

сэ фие ку тине! Тоате невоиле тале ле яу асупра мя, нумай сэ ну рэмый ын пьцэ песте ноапте.” ²¹ Л-а дус ын каса луй ши а дат нутрец мэгарилор. Кэлэторий шы-ау спэлэт пичоареле, апой ау мынкат ши ау бэут. ²² Пе кынд се веселяу ей, ятэ кэ оамений дин четате, ниште фий ай луй Белиал, оамень стрицаць, ау ынконжурат каса, ау бэут ла поартэ ши ау зис бэтрынулуй, стэпынул касей: „Скоате пе омул ачела каре а интрат ла тине, ка сэ не ымпреунэм ку ел.” ²³ Стэпынул касей а ешит ла ей ши ле-а зис: „Ну, фрацилор, вэ рог сэ ну фачець ун лукру аша де рэу; фииндкэ омул ачеста а интрат ын каса мя, ну сэвыршиць мишелія ачеста. ²⁴ Ятэ кэ ам о фатэ фечоарэ ши омул ачеста аре о циитоаре; ви ле вой адуче афарэ: нечинстици-ле ши фачеци-ле че вэ ва плэчя. Дар ну сэвыршиць ку омул ачеста о фаптэ аша де нележюитэ.” ²⁵ Оамений ачеля н-ау врут сэ-л аскулте. Атунч, омул шы-а луат циитоаря ши ле-а адус-о афарэ. Ей с-ау ымпреунат ку еа ши шы-ау бэут жок де еа тоатэ ноаптя, пынэ диминяца, ши й-ау дат друмул кынд се лумина де зиуэ. ²⁶ Кэтре зиуэ, фемея ачеста а венит ши а кэзут ла уша касей омулуй ла каре ера бэрбатул ей ши а рэмас аколо пынэ ла зиуэ. ²⁷ Ши диминяца, бэрбатул ей с-а скулат, а дескис уша касей ши а ешит ка сэ-шь урмезе друмул май департе. Дар ятэ кэ фемея, циитоаря луй, ера ынтинсэ ла уша касей, ку мыниле пе праг. ²⁸ Ел й-а зис: „Скоалэ-те ши хайдем сэ мержем!”

Еа н-а рэспунс. Атунч, бэрбатул а пус-о пе мэгар ши а плекат акасэ. ²⁹ Кынд а ажунс акасэ, а луат ун куцит, а апукат пе циитоаря луй ши а тэят-о мэдулар ку мэдулар ын доуэспрезече букэць, пе каре ле-а тримис ын тот цинутул луй Израел. ³⁰ Тоць чей че ау вэзут лукрул ачеста ау зис: „Ничодатэ ну с-а ынтымплат ши ну с-а вэзут аша чева, де кынд с-ау суит копий луй Израел дин Еҗипт пынэ ын зиуа де азь; луаць аминте дар ла лукрул ачаста, сфэтуици-вэ ши ворбиць!”

20

¹ Тоць копий луй Израел ау ешит де ла Дан пынэ ла Беер-Шеба ши цара Галаадулуй ши адунаря с-а стрынс ка ун сингур ом ынаинтя Домнулуй ла Мицпа. ² Кэпетенииле ынтрегулуй попор, тоате семинцииле луй Израел, ау венит ын адунаря попорулуй луй Думнезеу: ерау патру суте де мий де оамень педештри, каре скотяу сабия. ³ Ши фий луй Бениамин ау аузит кэ се суисерэ копий луй Израел ла Мицпа. Копий луй Израел ау зис: „Спунець кум с-а ынтымплат ачастэ нелеҗюире?” ⁴ Атунч, левитул, бэрбатул фемей каре фусесе учисэ, а луат кувынтул ши а зис: „Ажунсесем ымпреунэ ку циитоаря мя ла Гибея луй Бениамин ка сэ рэмынем песте ноапте аколо. ⁵ Локуиторий дин Гибея с-ау скулат ымпотрива мя ши ау ынконжурат ноаптя каса ын каре ерам. Авяу де гынд сэ мэ омоаре, ау силуит пе

циитоаря мя, пынэ кынд а мурит. ⁶ Мь-ам луат циитоаря ши ам тэят-о ын букэць, пе каре ле-ам тримис ын тот цинутул моштенирий луй Израел, кэч ау сэвыршит о нележюире ши о мишелие ын Израел. ⁷ Ятэ-вэ пе тоць, копий ай луй Израел, сфэтуици-вэ ши луаць о хотэрыре аич!” ⁸ Тот попорул с-а скулат ка ун сингур ом ши а зис: „Ничунул дин ной сэ ну се дукэ ын кортул луй ши нимень сэ ну се ынтоаркэ акасэ. ⁹ Ятэ акум че вом фаче четэций Гибея: сэ мержем ымпотрива ей дупэ кум вом еши ла сорць. ¹⁰ Сэ луэм дин тоате семинцииле луй Израел зече оамень дин о сутэ, о сутэ динтр-о мие ши о мие дин зече мий; ей сэ се дукэ сэ кауте меринде пентру попор, пентру ка, ла ынтоарчеря лор, сэ фачем четэций Гибея дин Бениамин потривит ку тоатэ мишелия пе каре а фэкут-о еа ын Израел.” ¹¹ Астфел, тоць бэрбаций луй Израел с-ау стрынс ымпотрива четэций, униць ка ун сингур ом. ¹² Семинцииле луй Израел ау тримис ниште оамень ын тоате фамилииле луй Бениамин, ка сэ-й спунэ: „Че ынсямнэ нележюиря ачаства каре с-а фэкут ынтре вой? ¹³ Скоатець афарэ акум пе оамений ачея стрикаць дин Гибея ка сэ-й оморым ши сэ курэцэм рэул дин мижлокул луй Израел.” Дар бениамиций н-ау врут сэ аскулте гласул фрацилор лор, копий луй Израел. ¹⁴ Бениамиций ау ешит дин четэциле лор ши с-ау стрынс ла Гибея ка сэ лупте ымпотрива копиилор луй Израел. ¹⁵ Нумэрул бениамицилор ешиць ын зиуа

ачея дин четэць а фост де доуэзечь ши шасе де мий де оамень каре скотяу сабия, фэрэ сэ се май сокотяскэ ши локуиторий дин Гибея, каре алкэтуяу шапте суте де оамень алешь. ¹⁶ Ын тот попорул ачеста, ерау шапте суте де оамень алешь каре ну се служяу де мына дряптэ; тоць ачештя, арункынд о пятрэ ку праштия, путяу сэ окяскэ ун фир де пэр ши ну дэдяу греш. ¹⁷ С-а фэкут ши нумэрэтоаря бэрбацилор луй Израел, афарэ де ай луй Бениамин, ши с-ау гэсит патру суте де мий каре скотяу сабия, тоць бэрбаць де рэзбой. ¹⁸ Ши копий луй Израел с-ау скулат, с-ау суит ла Бетел ши ау ынтребат пе Думнезеу, зикынд: „Чине дин ной сэ се суге ынтый ка сэ лупте ымпотрива фиилор луй Бениамин?” Домнул а рэспунс: „Иуда сэ се суге ынтый.” ¹⁹ Копий луй Израел ау порнит дис-де-диминяцэ ши ау тэбэрыт ла Гибея. ²⁰ Ши бэрбаций луй Израел ау ынаинтат ка сэ ынчапэ лупта ымпотрива бэрбацилор луй Бениамин ши с-ау ашезат ын линии де бэтае ымпотрива лор ынаинтя четэций Гибея. ²¹ Фиий луй Бениамин ау ешит дин Гибея ши ын зиуа ачея ау кулкат ла пэмынт доуэзечь ши доуэ де мий де оамень дин Израел. ²² Попорул, бэрбаций луй Израел, с-а ымбэрбэтат ши с-а ашезат дин ноу ын линии де бэтае ын локул унде се ашезасе ын зиуа ынтый. ²³ Ши копий луй Израел с-ау суит ши ау плынс ынаинтя Домнулуй пынэ сярэ; ау ынтребат пе Домнул ши ау зис: „Сэ мэ май суй ла луптэ ымпотрива фиилор фрателуй

меу Бениамин?” Домнул а рэспунс: „Суици-вэ ымпотрива луй.” ²⁴ Копий луй Израел ау ынаинтат ымпотрива фиилор луй Бениамин ын зиуа а доуа. ²⁵ Ши ын ачеяшь зи, бениамиций ле-ау ешит ынаинте дин Гибей ши ярэшъ ау кулкат ла пэмынт оптспрезече мий де оамень дин копий луй Израел, тоць ын старе сэ поарте армеле. ²⁶ Тоць копий луй Израел ши тот попорул с-ау суит ши ау венит ла Бетел; ау плынс ши ау рэмас аколо ынаинтя Домнулуй, ау постит ын зиуа ачея пынэ сярә ши ау адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире ынаинтя Домнулуй. ²⁷ Ши копий луй Израел ау ынтребат пе Домнул – аколо се гэся атунч кивотул легэмынтулуй луй Думнезеу, ²⁸ ши Финеас, фиул луй Елеазар, фиул луй Аарон, стэтя пе время ачея ынаинтя луй Думнезеу – ши ау зис: „Сэ май порнеск ла луптэ ымпотрива фиилор фрательуй меу Бениамин сау сэ мэ лас?” Домнул а рэспунс: „Суици-вэ, кэч мыне ый вой да ын мыниле воастре.” ²⁹ Атунч, Израел а пус ниште оамень ла пындрэ ын журул четэций Гибей. ³⁰ Копий луй Израел с-ау суит ымпотрива фиилор луй Бениамин а трея зи ши с-ау ашезат ын линии де бэтае ынаинтя четэций Гибей, ка ши ын челелалте дэць. ³¹ Ши фиий луй Бениамин ау ешит ынаинтя попорулуй ши ау фост трашь департе де четате. Ау ынчепут сэ ловяскэ де моарте ын попор, ка ши ын челелалте дэць, пе друмуриле челе марь, каре сүе унул ла Бетел ши алтул ла Гибей прин кымпие, ши ау учис

апроапе трейзечь де бэрбаць дин Израел.
³² Фийй луй Бениамин зичяу: „Ятэ-й бэтуць ынаинтя ноастрэ ка ши май ынаинте!” Дар копийй луй Израел зичяу: „Сэ фу́жим ши сэ-й тра́жем департе де четате, ла друмул маре.” ³³ Тоць бэрбаций луй Израел шы-ау пэрэсит локуриле ши с-ау ыншируит де бэтае ла Баал-Тамар; ши оамений луй Израел каре стэтяу ла пындэ с-ау арункат дин локул ын каре ерау, дин Мааре-Гибея.
³⁴ Зече мий де оамень алешь дин тот Израелул ау ажунс ынаинтя четэций Гибея. Лупта а фост апригэ, ши бениамиций нушь ынкипуяу прэпэдул прин каре авяу сэ трякэ. ³⁵ Домнул а бэтут пе Бениамин ынаинтя луй Израел, ши копийй луй Израел ау учис ын зи́уа ачея доуэзечь ши чинч де мий о сутэ де оамень дин Бениамин, тоць ын старе сэ поарте армеле. ³⁶ Фийй луй Бениамин кредяу кэ бэрбаций луй Израел сунт бэтуць, кэч ачештя фэчяу лок бениамицилор ши се бизуяу пе оамений пе каре-й пусесерэ ла пындэ ымпотрива четэций Гибея. ³⁷ Оамений де ла пындэ с-ау арункат репедэ асупра четэций Гибея, ау порнит ынаинте ши ау трекут тоатэ четатя прин аскуцишул сабией. ³⁸ Дупэ ун семн асупра кэруя се ынвоисерэ ку бэрбаций луй Израел, чей де ла пындэ авяу сэ факэ сэ се ыналце дин четате ун фум gros. ³⁹ Атунч, бэрбаций луй Израел с-ау ынторс ын луптэ. Бениамиций ле оморысерэ апроапе трейзечь де оамень ши зичяу: „Негрешит, ятэ-й бэтуць ынаинтя

ноастрэ, ка ын чя динтый луптэ!” ⁴⁰ Дар ун фум gros ынчепя сэ се ыналце атунч дин четате. Бениамиций с-ау уйтат ынапой ши ятэ кэ флэкэриле се ридикау дин четатя ынтрягэ спре чер. ⁴¹ Бэрбаций луй Израел се ынторсесерэ; ши бэрбаций луй Бениамин с-ау ынспэймынтат, вэзынд прэпэдул каре авя сэ-й ажунгэ. ⁴² Ау дат досул ынаинтя бэрбацилор луй Израел ши ау фужит пе каля каре дуче ын пустиу. Дар нэвэлиторий с-ау луат дупэ ей, яр пе чей че ешисерэ дин четате й-ау кулкат ла пэмынт, кэч ый принсесерэ ла мижлок. ⁴³ Ау ынконжурат пе Бениамин, л-ау гонит ши л-ау здробит де ындатэ че воя сэ се одихняскэ, пынэ ын фаца четэций Гибея ынспре соаре-рэсаре. ⁴⁴ Оптспрезече мий де бэрбаць ау кэзут дин Бениамин, тоць войничь. ⁴⁵ Дин чей че ау дат досул ка сэ фугэ спре пустиу ла стынка Римон, бэрбаций луй Израел ау нимичит чинч мий пе друмурь; й-ау урмэрит пынэ ла Гидеом ши ау учис дин ей доуэ мий. ⁴⁶ Ынтрег нумэрул бениамицилор каре ау перит ын зиуа ачея а фост де доуэзечь ши чинч де мий де оамень ын старе сэ поарте армеле, тоць войничь. ⁴⁷ Шасе суте де оамень ерау чей че дэдусерэ досул ши фужисерэ спре пустиу ла стынка Римон; аколо ау рэмас патру лунь. ⁴⁸ Бэрбаций луй Израел с-ау ынторс ла фийй луй Бениамин ши й-ау трекут прин аскуцишул сабией, де ла оамений дин четэць пынэ ла добитоаче ши тот че ау гэсит. Ау пус, де асеменя, фок тутурор четэцилор пе каре ле-ау гэсит ын

кале.

21

¹ Бэрбаций луй Израел журасерэ ла Мицпа, зикынд: „Ничунул дин ной сэ нушь дя фата дупэ ун бениамит.” ² Попорул а венит ла Бетел ши а стат ынаинтя луй Думнезеу пынэ сяра. Ау ридикат гласул, ау вэрсат мулте лакримь ³ ши ау зис: „Доамне, Думнезеул луй Израел, пентру че с-а ынтымплат аша чева ын Израел, сэ липсяскэ астэзь о семинцие ынтрягэ дин Израел?” ⁴ А доуа зи, попорул с-а скулат дис-де-диминяцэ, а зидит аколо ун алтар ши а адус ардерь-де-тот ши жертфе де мулцумире. ⁵ Копий луй Израел ау зис: „Чине динтре тоате семинцииле луй Израел ну с-а суит ла адунаре ынаинтя Домнулуй?” Кэч фэкусерэ ун журэмынт маре ымпотрива орькуй ну с-ар суи ла Домнул, ла Мицпа, ши зисесерэ: „Сэ фие педепсит ку моартя.” ⁶ Копиилор луй Израел ле пэря рэу де фратели лор Бениамин ши зичяу: „Астэзь а фост нимичитэ о семинцие дин Израел. ⁷ Кум сэ фачем рост де невесте челор че ау рэмас ку вяцэ, фииндкэ ам журат пе Домнул сэ ну ле дэм фетеле ноастре де невесте?” ⁸ Ей ау зис деч: „Есте чинева динтре семинцииле луй Израел каре сэ ну се фи суит ла Домнул ла Мицпа?” Ши нимень дин Иабес дин Галаад ну венисе ын табэрэ, ла адунаре. ⁹ Ау фэкут нумэрэтоаря попорулуй, ши ну ера аколо ничунул дин локуиторий дин Иабес дин Галаад. ¹⁰ Атунч, адунаря а

тримис ымпотрива лор доуэспрезече мий де
ошашь, дынду-ле порунка ачаша: „Дучеци-
вэ ши тречець прин аскуцишул сабией
пе локуиторий дин Иабес дин Галаад, ку
фемеиле ши копий. ¹¹ Ятэ че сэ фачець: сэ
нимичиць ку десэвыршире орьче бэрбат ши
орьче фемее каре а куноскут ымпреунаря
ку бэрбат.” ¹² Ау гэсит ынтре локуиторий
дин Иабес дин Галаад патру суте де фете
фечоаре, каре ну се кулкасерэ ку бэрбат, ши
ле-ау адус ын табэрэ ла Сило, каре есте ын
цара Канаанулуй. ¹³ Тоатэ адунаря а тримис
соль сэ ворбяскэ фиилор луй Бениамин каре
ерау ла стынка Римон ши сэ ле вестяскэ
пачя. ¹⁴ Ын тимпул ачела, бениамиций с-
ау ынторс ши ли с-ау дат де невесте ачеля
пе каре ле лэсасерэ ку вяцэ дин фемеиле
дин Иабес дин Галаад. Дар ну ерау дестуле.
¹⁵ Попорулуй ый пэря рэу де Бениамин, кэч
Домнул фэкусе о спэртурэ ын семинцииле
луй Израел. ¹⁶ Бэтрыний адунэрий ау зис:
„Кум сэ фачем рост де невесте пентру чей
рэмашь, кэч фемеиле луй Бениамин ау
фост нимичите?” ¹⁷ Ши ау зис: „Чей че
ау май рэмас дин Бениамин сэ-шь пэстрезе
моштениря, ка сэ ну се штыргэ о семинцие
дин Израел. ¹⁸ Дар ной ну путем сэ дэм
пе фетеле ноастре дупэ ей, кэч копий луй
Израел ау журат, зикынд: ‘Блестемат сэ фие
чине ва да о невестэ унуй бениамит!’ ¹⁹ Ши ау
зис: ‘Ятэ, ын фиекаре ан есте о сэрбэтоаре а
Домнулуй ла Сило, каре есте ла мязэноапте
де Бетел, ла рэсэригул друмулуй каре суе

дин Бетел ла Сихем ши ла мязэзи де Лебона.’ ” ²⁰ Апой ау дат урмэтоаря порункэ фиилор луй Бениамин: „Дучеци-вэ ши стаць ла пындэ ын вий! ²¹ Уйтаци-вэ ши, кынд вещь ведя пе фетеле дин Сило ешинд сэ жоаче, сэ ешиць дин вий, сэ вэ луаць фиекаре кыте о невестэ дин фетеле дин Сило ши сэ вэ дучець ын цара луй Бениамин. ²² Дакэ пэринций сау фракций лор вор вени сэ се плынгэ ла ной, ле вом спуне: ‘Даци-ни-ле ноуэ, кэч н-ам луат кыте о невестэ де фиекаре ын рэзбой. Ну вой ли ле-аць дат: нумай атунч аць фи виноваць.’ ” ²³ Фий луй Бениамин ау фэкут аша: шы-ау луат невесте, дупэ нумэрул лор, динтре жукэтоареле пе каре ле-ау рэпит, апой ау плекат ши с-ау ынторс ын моштениря лор; ау зидит ярэшь четэциле ши ау локуит аколо. ²⁴ Ши, ын ачелашь тимп, копий луй Израел ау плекат де аколо фиекаре ын семинция луй ши ын фамилия луй ши с-а ынторс фиекаре ын моштениря луй. ²⁵ Пе время ачея, ну ера ымпэрат ын Израел, фиекаре фэчя чей плэчя.

**Библия Думитру Корнилеску 1924
(БДК)
Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in
Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jul 2021

f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53